

# dream

spondina - bed rail

MANUALE ISTRUZIONI **IT**

INSTRUCTION MANUAL **EN**

MANUEL D'INSTRUCTIONS **FR**

BENUTZERHANDBUCH **DE**

MANUAL DE INSTRUCCIONES **ES**

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ **RU**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA **PL**

MANUAL DE INSTRUȚIUNI **RO**

MANUAL DE INSTRUÇÕES **PT**

NÁVOD K POUŽITÍ **CS**

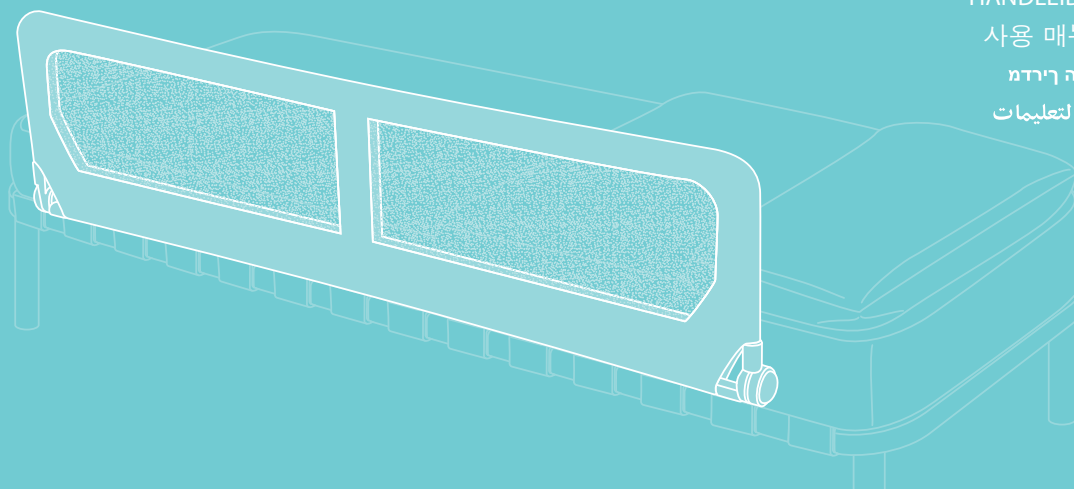
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **EL**

HANDLEIDING **NL**

사용 매뉴얼 **KO**

הלעפה ג'ירדמ **HE**

دليل التعليمات **AR**



**mhome**  
baby home collection

Inglesina

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference



#### IT REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino.**

E' un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) per portarla a termine.

Registrare il prodotto è **IMPORTANTE** perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

#### EN REGISTER YOUR PRODUCT

Do it now, **for your baby's safety.**

It is an easy and fast operation, just visit the website [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) to do it.

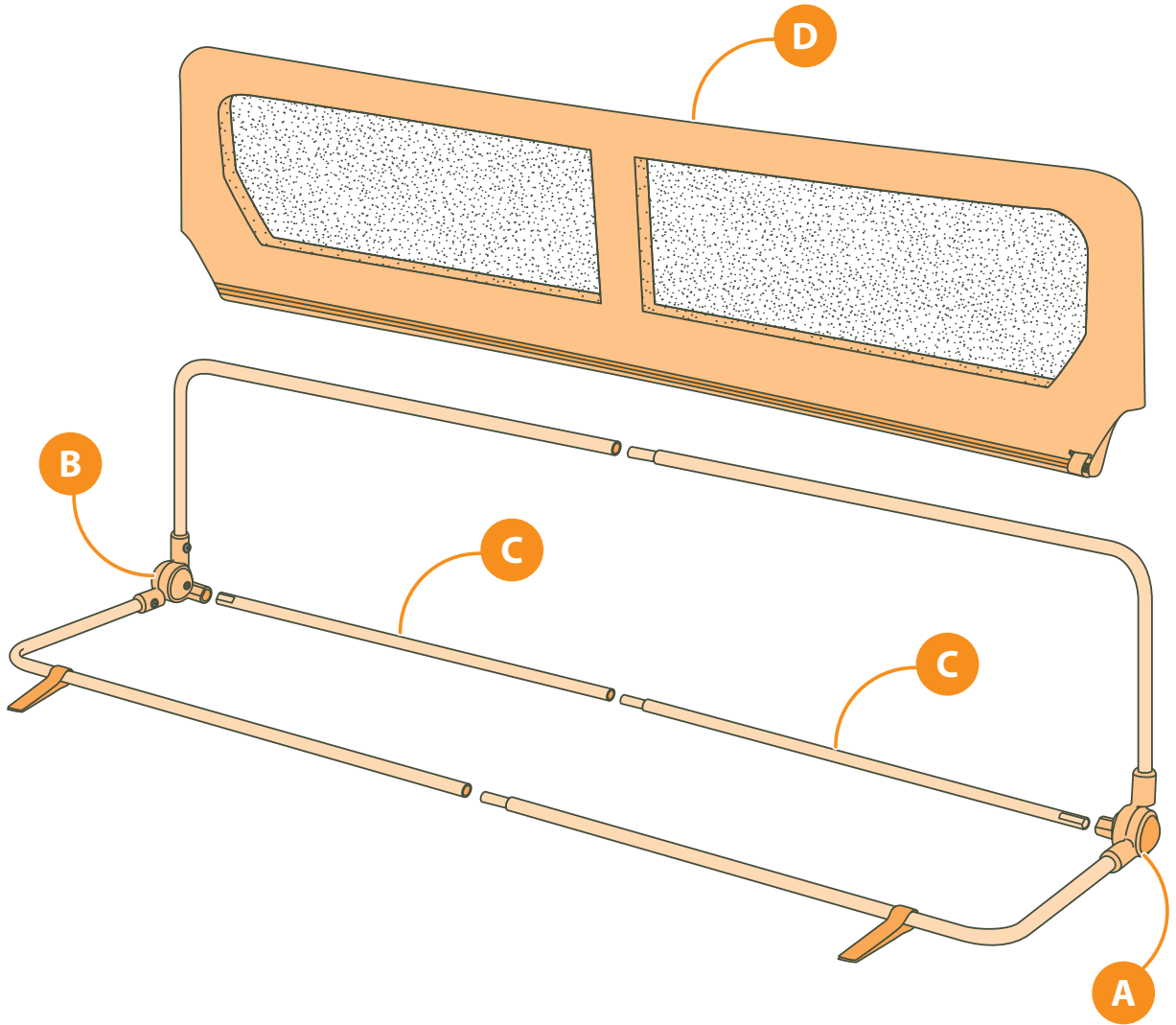
To register the product is **IMPORTANT** because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.

# dream

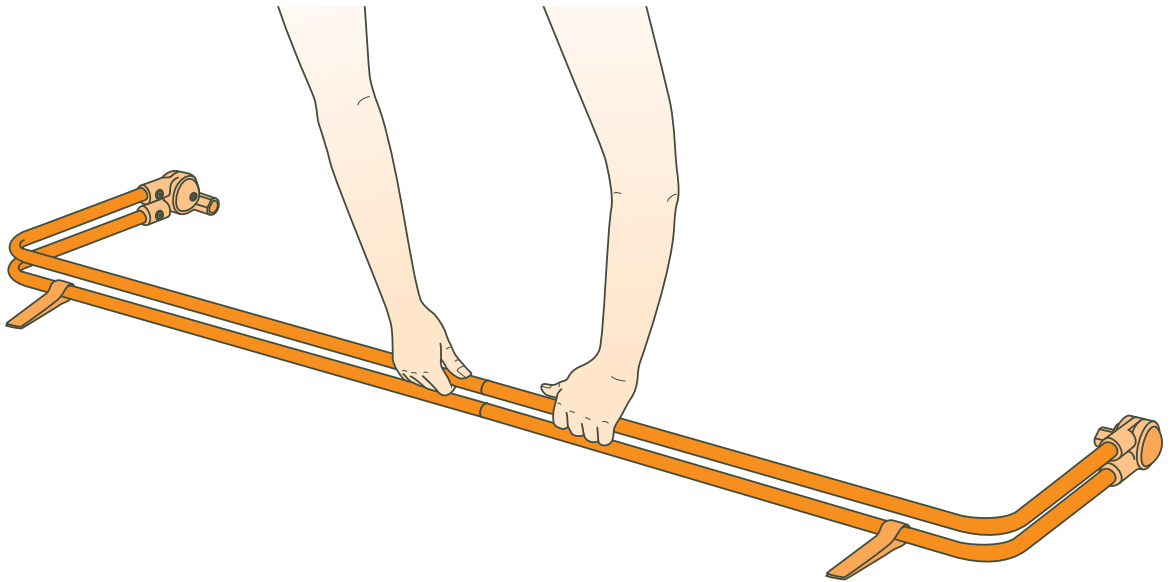
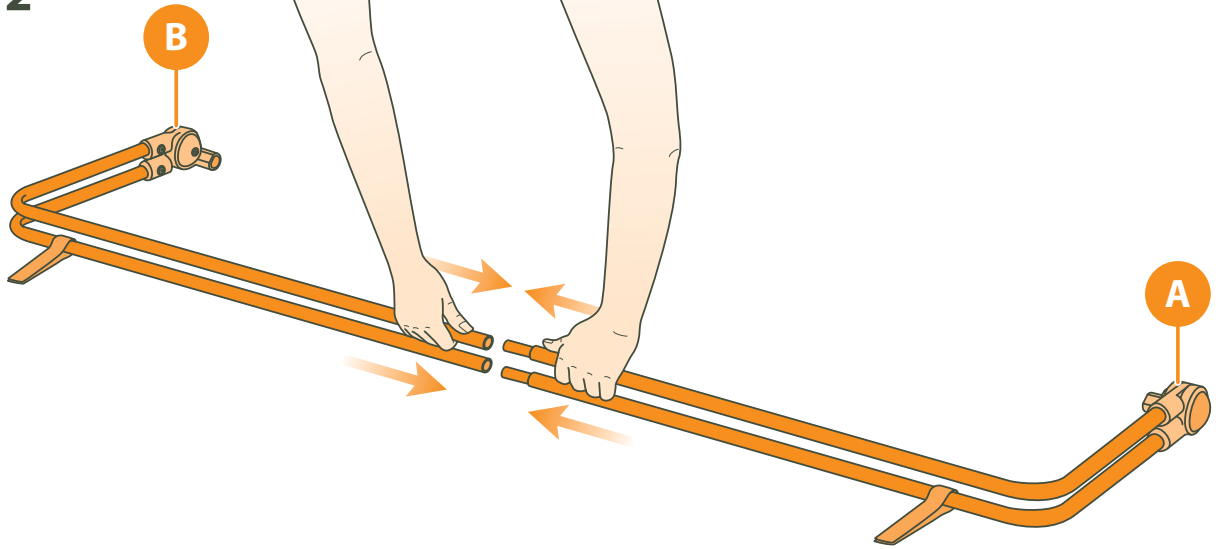
spondina - bed rail

IT	MANUALE ISTRUZIONI .....	15
EN	INSTRUCTION MANUAL .....	21
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS .....	27
DE	BENUTZERHANDBUCH .....	33
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES .....	39
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ .....	45
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA .....	51
RO	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI .....	57
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES .....	63
CS	NÁVOD K POUŽITÍ .....	69
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....	75
NL	HANDLEIDING .....	81
KO	사용 매뉴얼 .....	87
HE	הלעפה הירדמ .....	97
AR	دليل التعليمات .....	102

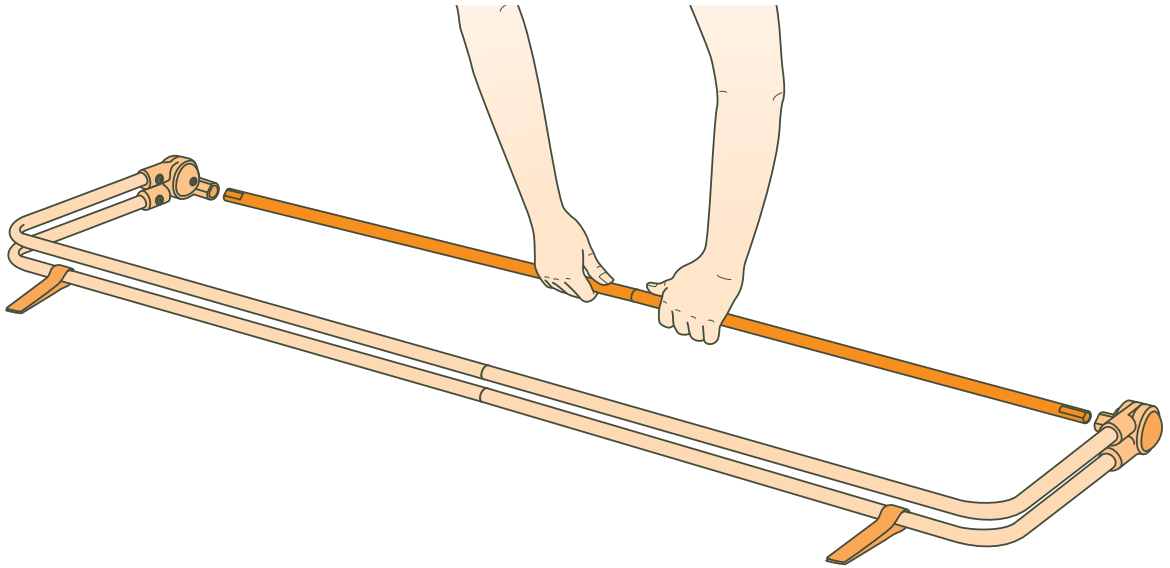
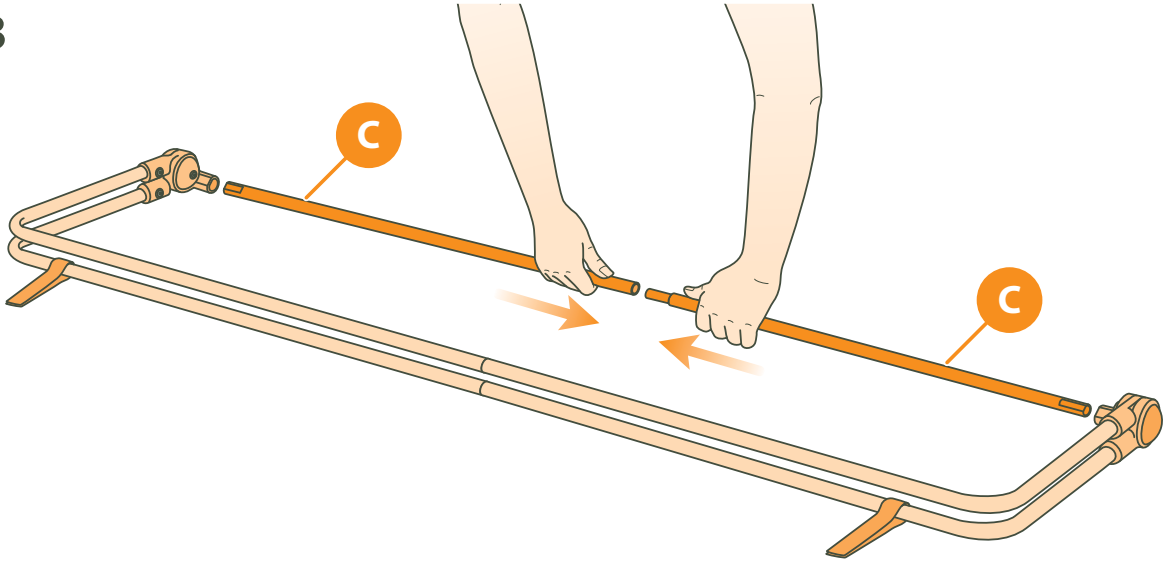
1



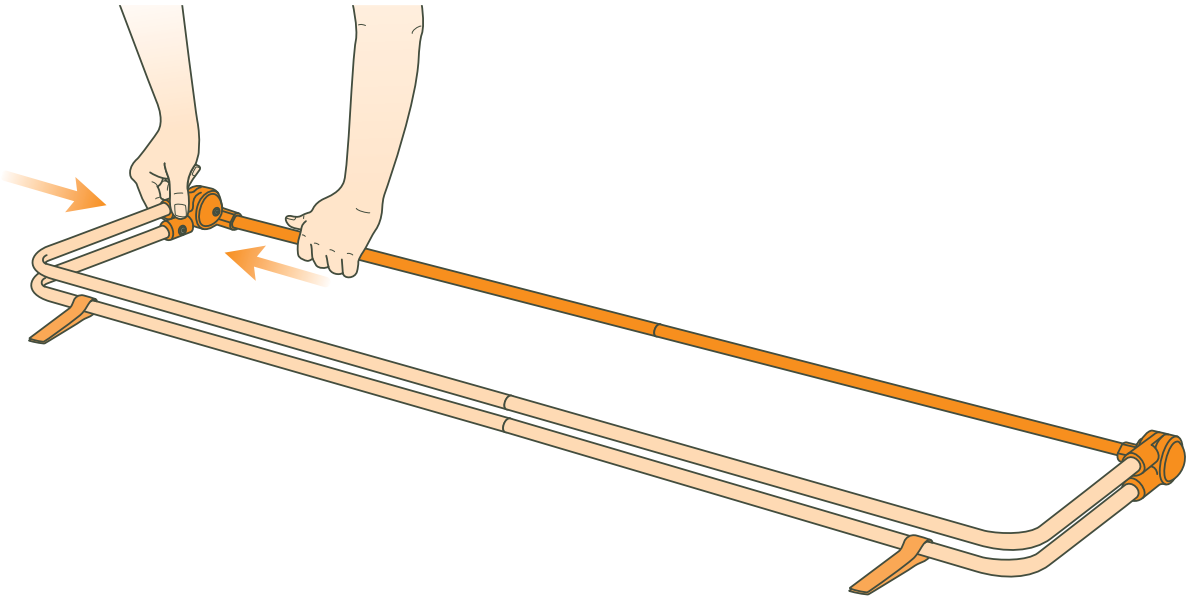
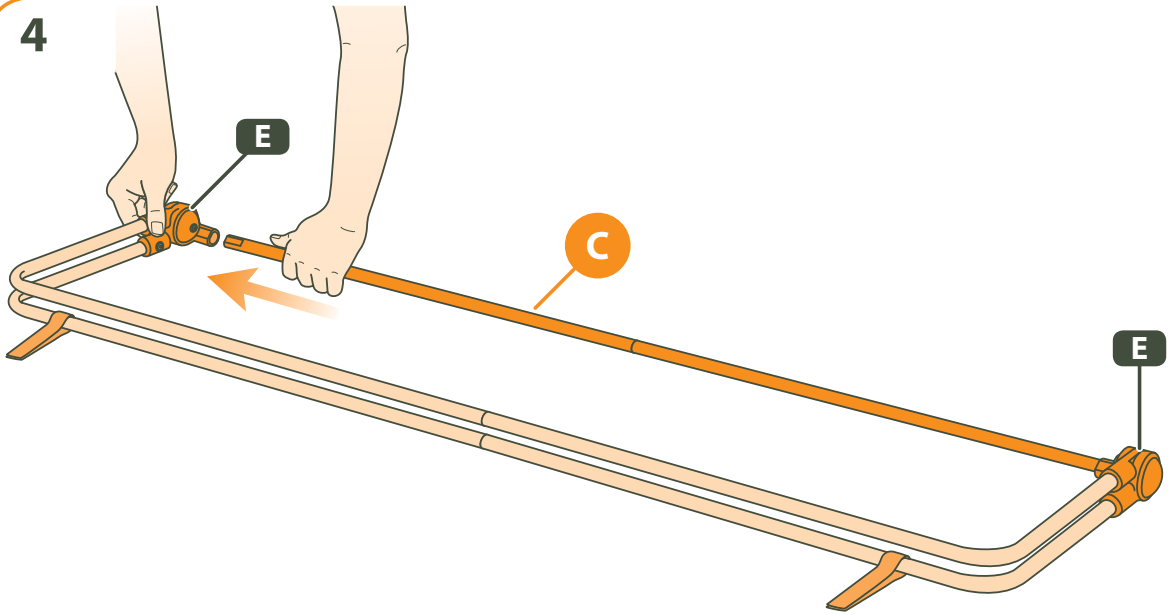
2



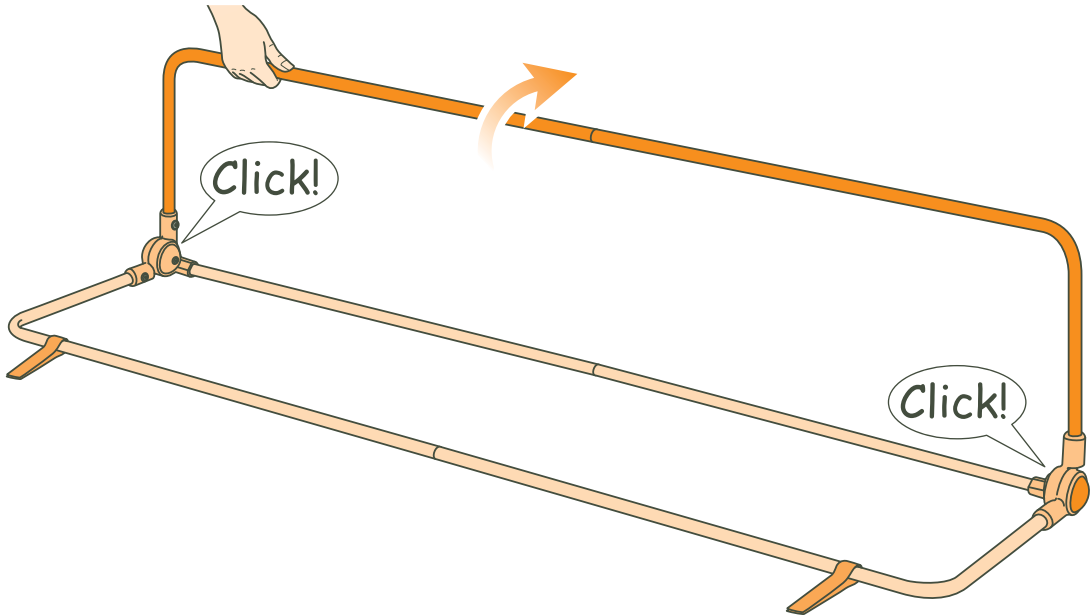
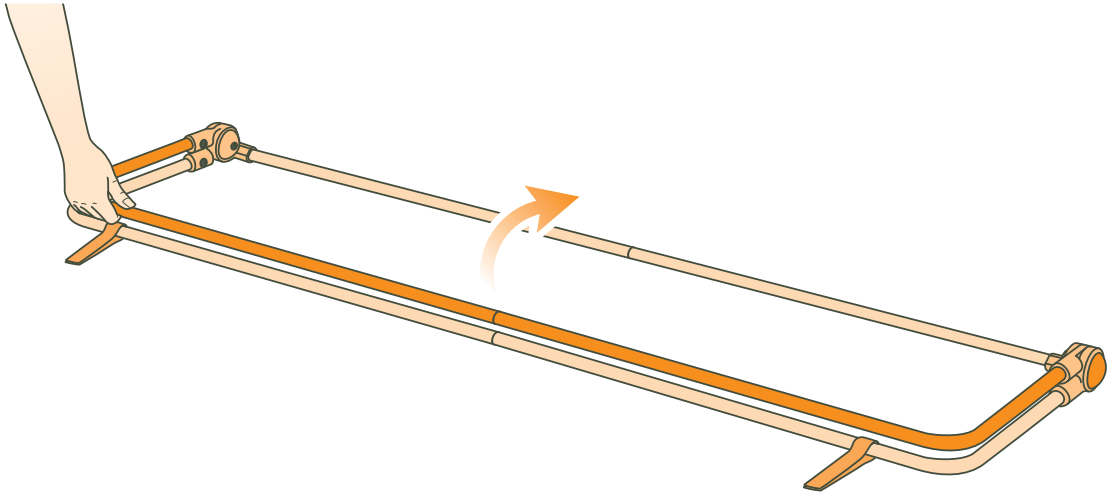
3



4

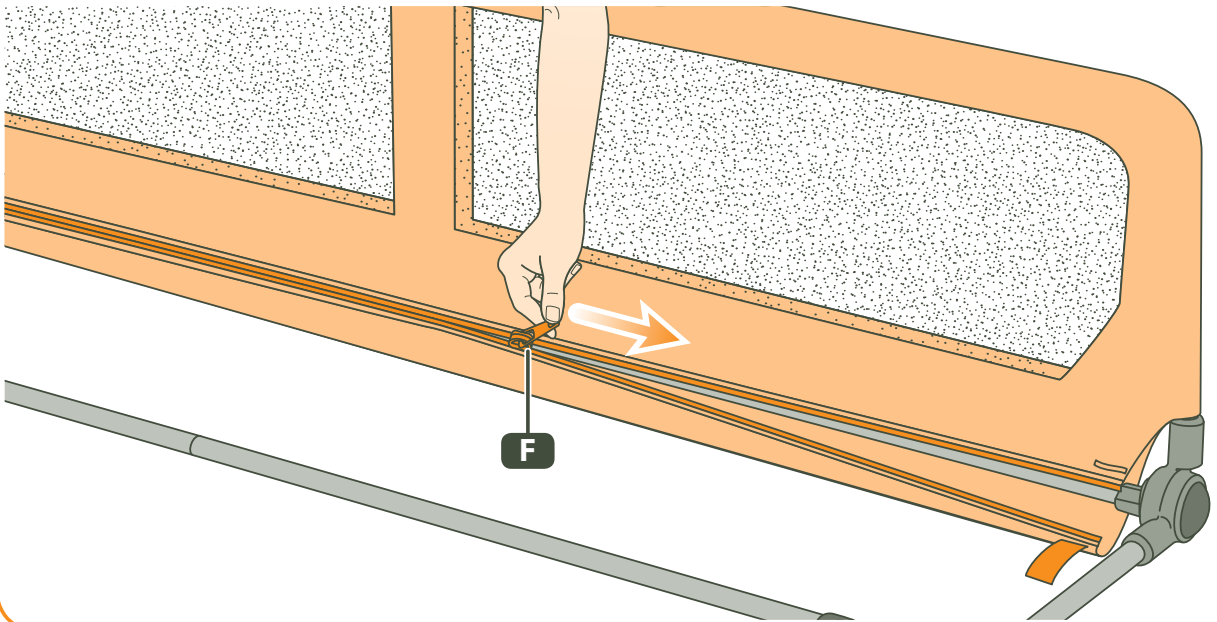
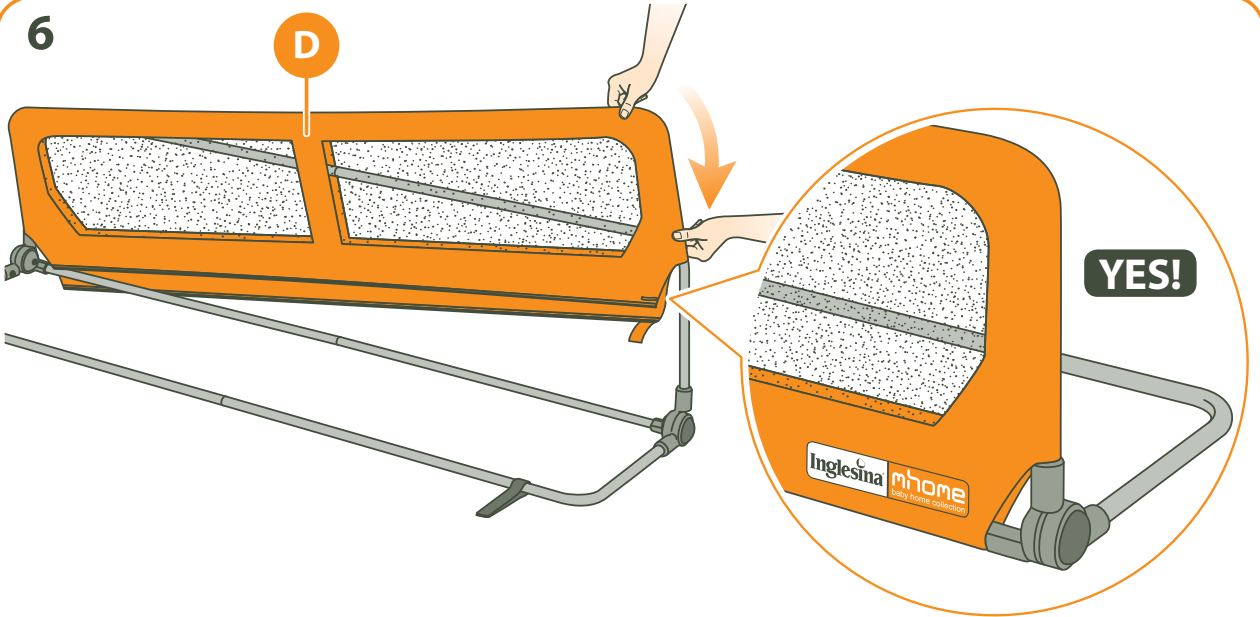


5

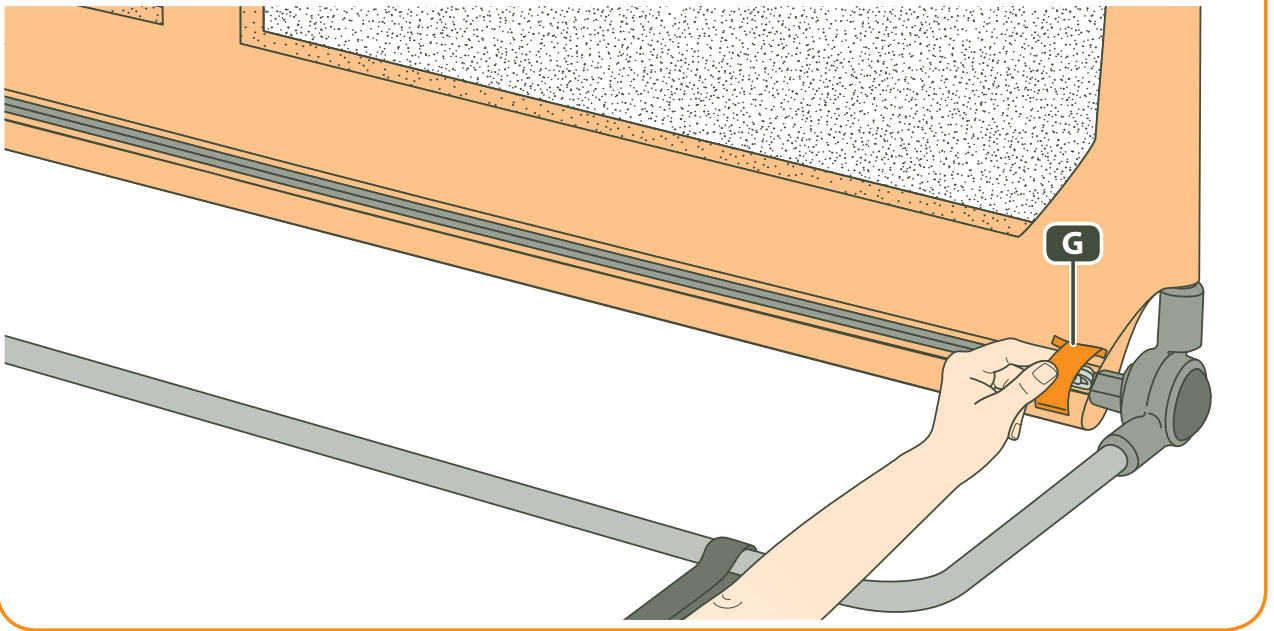
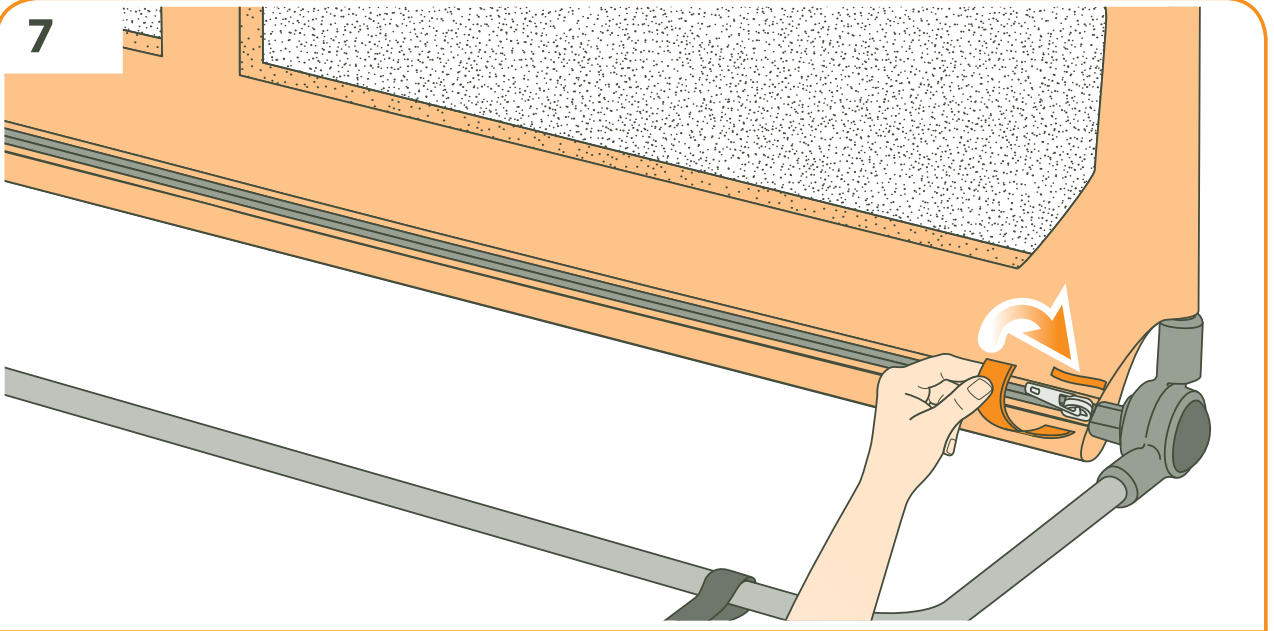


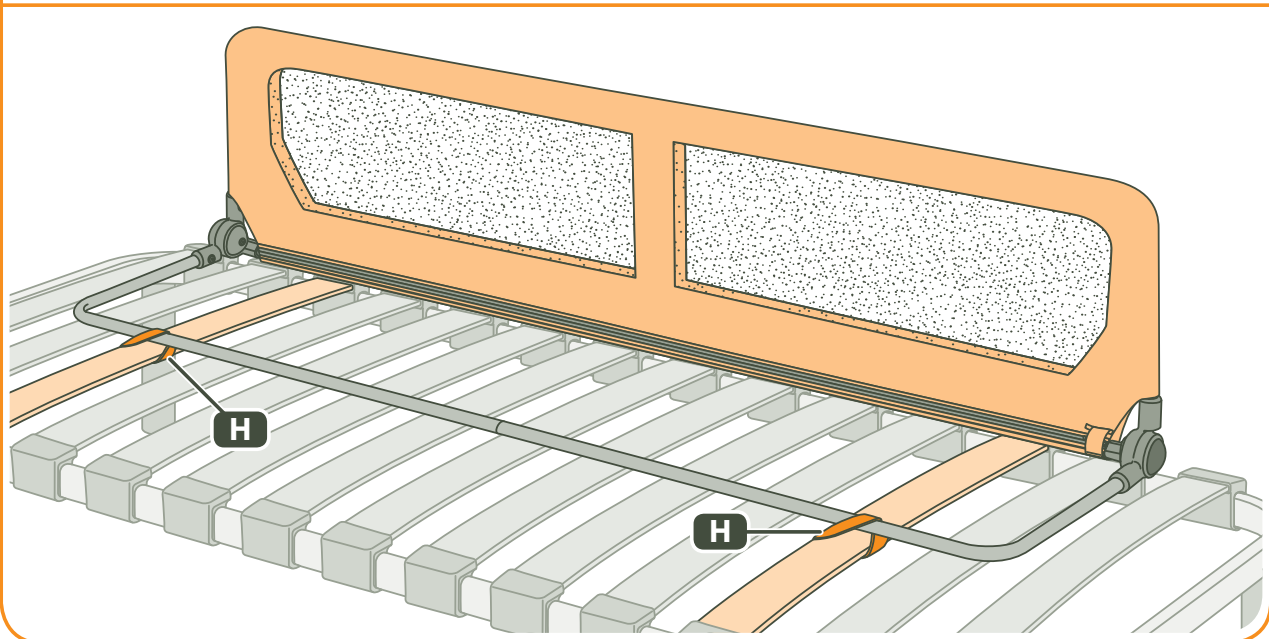
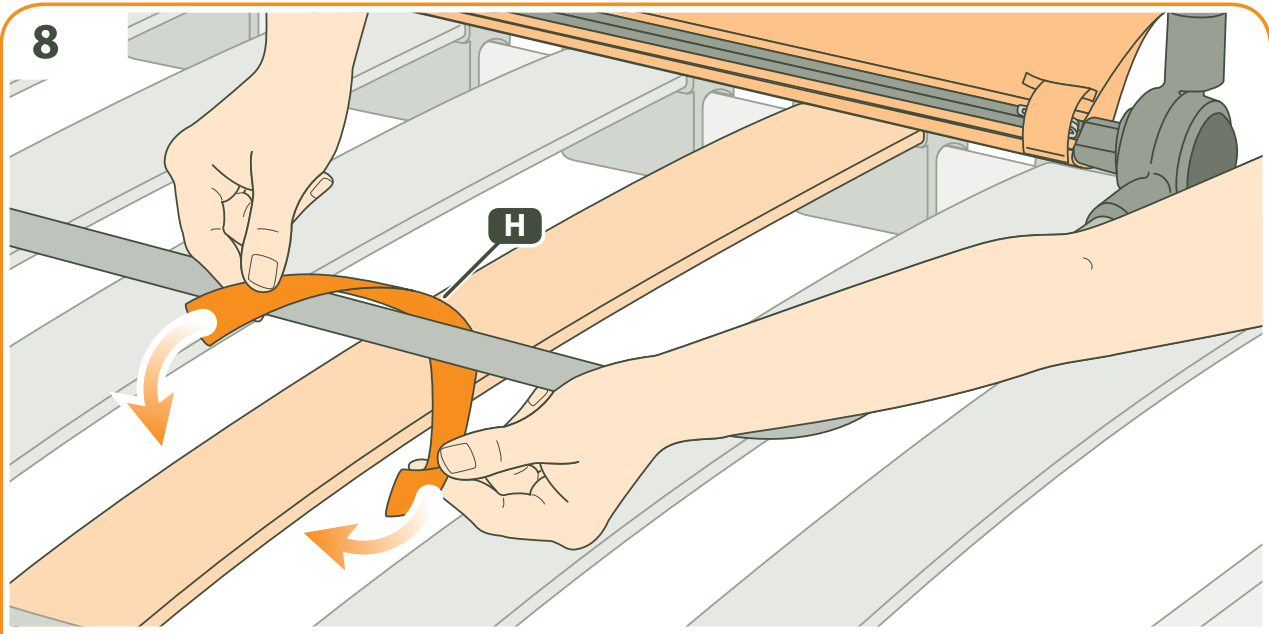
6

D

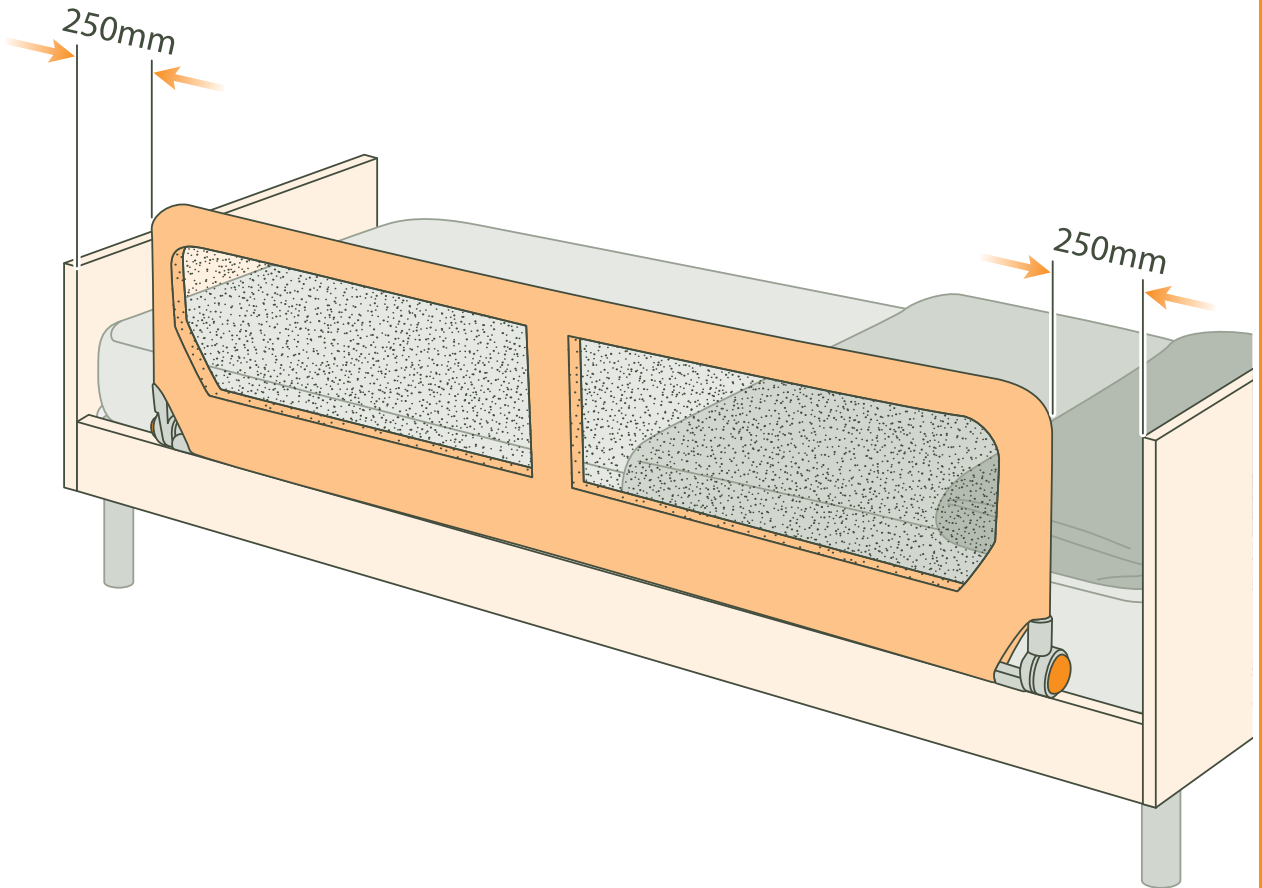


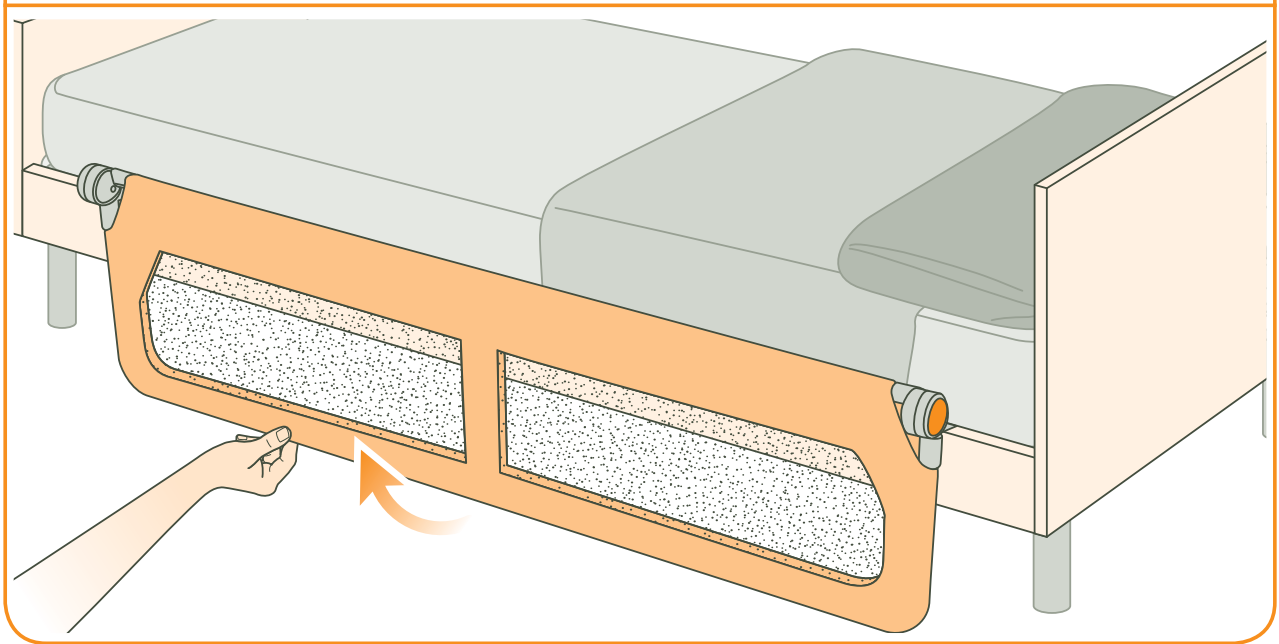
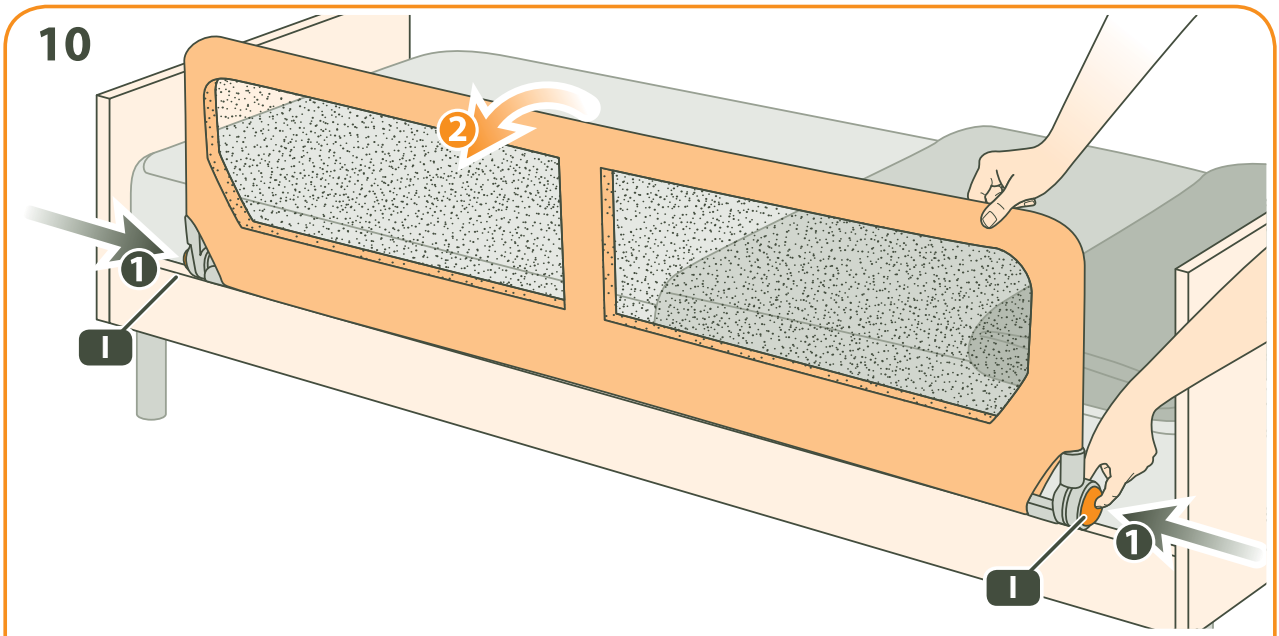
7



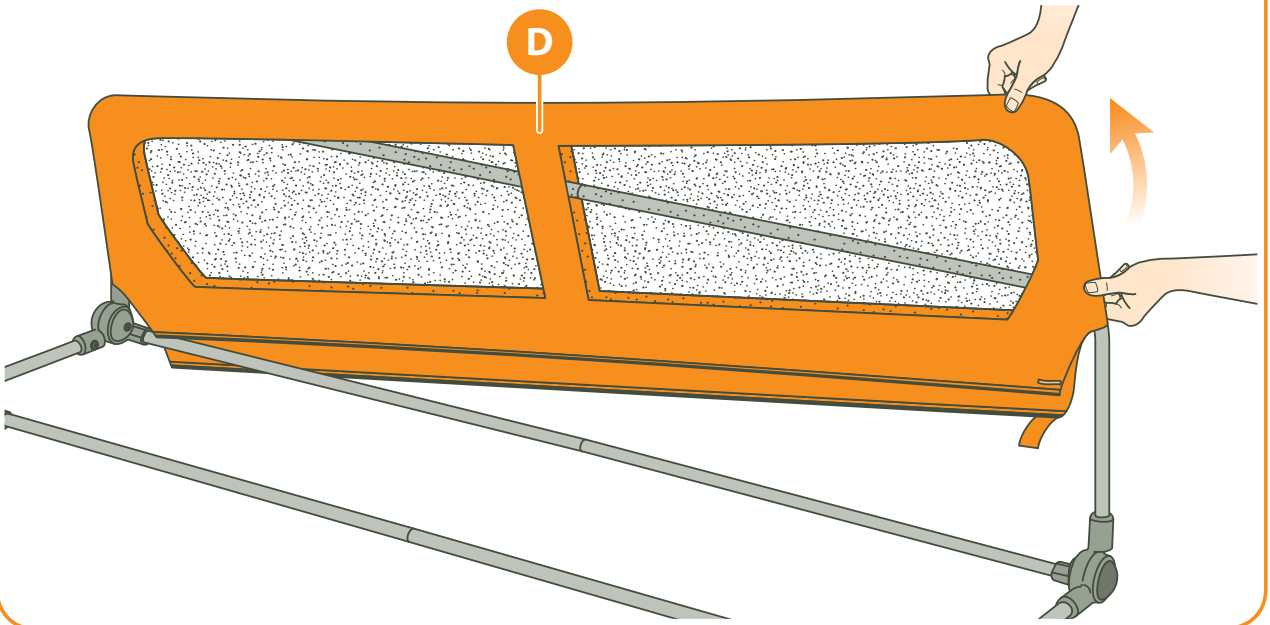
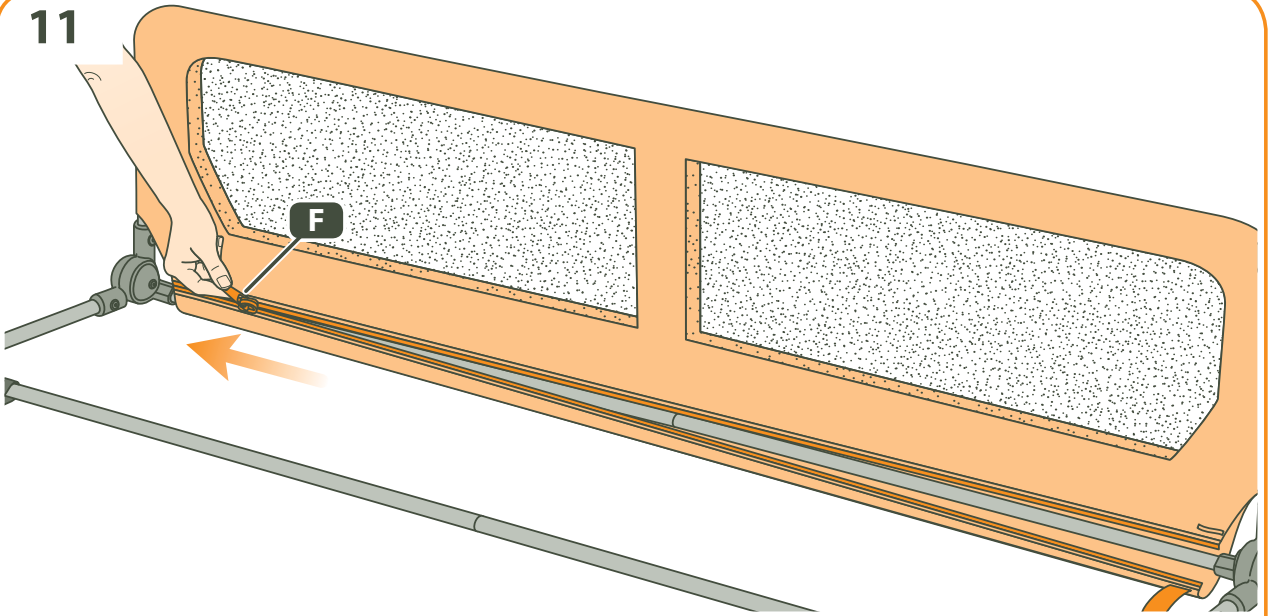


9





11



# AVVERTENZE



IT

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUO' VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ.

ATTENZIONE! MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO: PUÒ ESSERE PERICOLOSO. PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZA IL PRODOTTO.

Questo prodotto è adatto per bambini da 18 mesi a 5 anni.



## SICUREZZA

Questo prodotto è conforme alla Norma BS 7972:2001 + A1:2009.

Utilizzare solo quando il bambino è in grado di salire e scendere dal letto autonomamente.

Questa spondina non sostituisce un lettino per bambini con sponde, in quanto non è in grado di assicurare il medesimo livello di sicurezza.

**ATTENZIONE! Pericolo di strangolamento!** Per prevenire il rischio di strangolamento, una volta posizionata la spondina, è necessario garantire che tra l'estremità del letto e la corrispondente estremità della spondina, vi sia una distanza di almeno 250 mm.



Non utilizzare questa spondina su letti la cui superficie materasso, sia localizzata ad un'altezza maggiore di 600 mm da terra.

Per la sicurezza del vostro bambino, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere ed eliminare

tutti i sacchetti di plastica e gli elementi facenti parte dell'imbollo e comunque tenerli lontani dalla portata di neonati e bambini.

Non utilizzare il prodotto se tutti i suoi componenti non sono correttamente fissati e regolati.

Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.

Ispezionare regolarmente il prodotto e i suoi componenti per rilevare eventuali segni di danneggiamento e/o usura, scuciture e lacerazioni.

Siate consapevoli dei pericoli derivanti dalla presenza di fiamme libere o altre fonti di calore quali radiatori, caminetti, stufe elettriche e a gas, etc: non lasciare il prodotto vicino a queste fonti di calore.

Assicurarsi che tutte le possibili fonti di pericolo (esempio: cavi, fili elettrici, etc.) siano tenute lontano dalla portata del bambino.

### CONSIGLI PER L'UTILIZZO

Questo prodotto non è adatto all'uso con persone anziane o persone adulte inferme.

Non utilizzare il prodotto in ambienti diversi da quello domestico.

Questo prodotto può essere impiegato su letti i cui materassi abbiano uno spessore compreso tra 130 e 200 mm.

Questo prodotto può essere impiegato su letti i cui materassi abbiano una lunghezza non inferiore ai 2000 mm e non superiore ai 2300 mm.

Questo prodotto è progettato per essere bloccato alla struttura del letto; non utilizzarlo prima di averlo fissato al letto.

Verificare periodicamente la corretta funzionalità dei meccanismi di blocco e dei sistemi di fissaggio del prodotto.

Prima dell'utilizzo, verificare che una volta bloccata in posizione verticale, la spondina risulti appoggiata a stretto contatto con il materasso.

Questo prodotto non è adatto all'uso con letti tipo: sommier, fouton, cuccette e sui piani superiori dei letti a castello.

Le operazioni di montaggio, smontaggio e regolazione devono essere effettuate solamente da persone adulte. Assicurarsi che chi utilizza il prodotto (baby sitter, nonni, etc.) sia a conoscenza del corretto funzionamento dello stesso.

## GARANZIE/RICAMBI

Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati da L'Inglesina Baby.

Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano L'Inglesina Baby da ogni responsabilità.

Non rimuovere le etichette adesive e cucite; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.

Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per accertarsi della perfetta funzionalità del prodotto nel tempo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi genere, non utilizzare il prodotto. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Servizio Assistenza Clienti Inglesina.

Non utilizzare il prodotto se presenta rotture o pezzi mancanti: contattare il Vostro Rivenditore di fiducia o il Servizio Assistenza Clienti Inglesina.

L'Inglesina Baby S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del prodotto.

L'Inglesina Baby S.p.A. al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi particolare tecnico o estetico senza previa informazione.

## CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Questo prodotto richiede una manutenzione regolare da parte dell'utilizzatore.

Non forzare mai meccanismi o parti in movimento; in caso di dubbio, controllare prima le istruzioni.

Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero; non usare solventi, ammoniaca o benzina.

Asciugare accuratamente le parti in metallo dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare la formazione di ruggine.

## CONSIGLI PER LA PULIZIA DEL RIVESTIMENTO TESSILE

Consigliamo di lavare il rivestimento separatamente da altri articoli.  
Ravvivare periodicamente le parti in tessuto con una spazzola morbida da abiti.  
Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento tessile riportate sulle apposite etichette.



Lavare a mano in acqua fredda.



Non candeggiare.



Non asciugare meccanicamente.



Non stirare.



Non lavare a secco.

---

Asciugare perfettamente il rivestimento tessile prima di utilizzarlo o riporlo.

# ISTRUZIONI



IT

## ELENCO COMPONENTI

### fig. 1

- A** Gruppo struttura destro
- B** Gruppo struttura sinistro
- C** 2 Tubi di connessione
- D** Rivestimento spondina

## ASSEMBLAGGIO DELLA SPONDINA

- fig. 2** Assemblare il gruppo struttura destro (**A**) al sinistro (**B**), unendoli centralmente.
- fig. 3** Unire fra loro i 2 tubi di connessione (**C**).
- fig. 4** Inserire i tubi (**C**) negli snodi dei gruppi struttura (**E**), esercitando una leggera pressione per dilatare la struttura da entrambi i lati e prestando attenzione all'apposito invito corrispondente.
- fig. 5** Aprire la spondina fino al doppio CLICK di bloccaggio.
- fig. 6** Posizionare il rivestimento (**D**) sulla spondina in modo che l'etichetta di marchio risulti sempre sul lato esterno; farlo aderire completamente, quindi chiudere la zip (**F**).
- fig. 7** Una volta chiusa la zip, assicurarsi che il cursore sia correttamente inserito nella piccola tasca di protezione (**G**).

## FISSAGGIO DELLA SPONDINA AL LETTO

- fig. 8** Fissare la spondina alla struttura del letto e regolare la lunghezza delle cinghie (**H**) facendo in modo che, una volta montata, risulti ben appoggiata al materasso.



**fig. 9** **ATTENZIONE! Pericolo di soffocamento! Una volta posizionata la spondina, è necessario garantire che tra l'estremità del letto e la corrispondente estremità della spondina, vi sia una distanza di almeno 250 mm.**

**fig. 10** Ove la struttura del letto lo consenta, premendo i pulsanti laterali (I), è possibile reclinare la spondina senza doverla togliere. Per riportarla in posizione di utilizzo, è sufficiente sollevarla fino al doppio CLICK di bloccaggio.

### MANUTENZIONE DEL RIVESTIMENTO

Si consiglia di rimuovere periodicamente il rivestimento per la sua corretta manutenzione.

**fig. 11** Per rimuovere il rivestimento (D) è sufficiente aprire la zip (F) e sfilarlo dalla struttura.

# WARNING



EN

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF YOUR CHILD.

YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

CAUTION! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED: IT MAY BE DANGEROUS. PAY UTMOST CARE WHEN USING THE PRODUCT.

This product is suitable for babies from 18 months to 5 years old.



## SAFETY

This product is compliant with Standard BS 7972:2001 + A1:2009.

Use only when the child can climb into bed and get out of it alone.

This bedguard should not be used as a substitute for a cot, as it cannot provide the same level of safety.

**WARNING! Danger of strangulation!** To prevent the risk of strangulation it is essential to ensure that when the bedguard is fitted into position, there is a gap of at least 250 mm (10 inch), between each end of the bed and the corresponding end of the bedguard.



This bedguard should not be used on a sleeping surface that is more than 600 mm from the floor.

Before using the product, for the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging and, in any case, keep the same out of reach of newborns and children.

Do not use the product, unless all its components are properly fastened and adjusted.

Avoid inserting fingers inside mechanisms.

Regularly inspect the product and all its components to detect any damage and/or tear and wear sign, unstitching and tearing.

Be aware of the risks related to open flames or other heat sources, such as radiators, fireplaces, electric and gas stoves, etc.: do not leave the product close to these heat sources. Make sure that all possible risk sources (e.g. cables, electric wires, etc.) are kept out of reach of the child.

### HINTS FOR USE

This product is not suitable for use with aged people or infirm adults.

Do not use this product in other environments than the home one.

This product can be used on beds whose mattresses have a thickness ranging from 130 to 200 mm.

This product can be used on beds whose mattresses have a length of no less than 2000 mm and not exceeding 2300 mm.

This product is designed to be fixed to the bed structure; do not use it before having fixed it to the bed.

Periodically check that the locking mechanisms and fixing systems of the product work properly.

Before using the product, check that once the bedguard has been locked in the upright position, it is in close contact with the mattress.

This product is not suitable for use with beds such as: sofa beds, futons, couchettes and upper bunks of bunk beds.

Assembly, disassembly and adjustment operations must be carried out only by adults. Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of the correct operation of the same.

### WARRANTY/SPARE PARTS

Do not use spare parts or accessories not supplied and/or in any case not approved by L'Inglesina Baby.

Any modification to the products relieves L'Inglesina Baby from any responsibility whatsoever.

Do not remove any adhesive or sewed labels; this may jeopardize the compliance of the product with regulation requirements in force.

Regularly inspect all safety devices to ensure perfect product functionality along the time. In case of problems and/or malfunctions of any kind do not use the product. In this event, contact an Authorized Retailer or Inglesina Customer Care Service promptly.

Do not use the product if it is broken or any part of the same is missing: contact your Authorized Retailer or Inglesina Customer Care Service.

L'Inglesina Baby S.p.A. declines all liability for any damages to property or people resulting from the improper and/or incorrect use of the product.

In order to improve its products, L'Inglesina Baby S.p.A. reserves the right to update and/or modify any and all aesthetic-technical details without prior notice.

### **HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT**

This product requires a regular maintenance by the user.

Never force any mechanisms or moving parts; in case of doubt, check the instruction first.

Store the product in a dry place.

Clean the plastic and metal parts with a wet cloth or with a mild detergent; do not use solvents, ammonia or benzine.

Carefully dry metal parts after any contact with water in order to avoid the formation of rust.

## HINTS FOR THE CLEANING OF THE TEXTILE LINING

It is recommended to wash the lining separately from other items.  
Periodically revive the fabric parts using a soft brush for garments.  
Respect the washing regulations for the textile lining born on the suitable labels.



Handwash in cold water.



Do not bleach.



Do not tumble dry.



Do not iron.



Do not dry clean.

Dry the textile lining completely before using or storing it.

# INSTRUCTIONS



EN

## LIST OF COMPONENTS

### fig. 1

- A** Right structure unit
- B** Left structure unit
- C** 2 Connection tubes
- D** Bed guard covering

## BED GUARD ASSEMBLY

- fig. 2** Assemble the right structure unit (**A**) together with the left unit (**B**), joining them in the centre.
- fig. 3** Join the 2 connection tubes (**C**).
- fig. 4** Insert the tubes (**C**) into the joints of the structure unit (**E**), whilst applying gentle pressure to expand the structure on both sides and paying attention to the appropriate corresponding lead hole.
- fig. 5** Open the bed guard up to the double locking CLICK.
- fig. 6** Position the covering (**D**) on the bed guard so that the brand label is always on the outside; make it stick completely, then fasten the zip (**F**).
- fig. 7** Once the zip has been fastened, ensure that the sliding clip has been inserted into the little protection pocket (**G**).

## FIXING THE BED GUARD TO THE BED

- fig. 8** Fix the bed guard to the bed structure and adjust the length of the straps (**H**) so that, once assembled, it rests on the mattress properly.



**fig. 9** **CAUTION! Danger of suffocation! Once the bed guard has been positioned, one must ensure that there is a distance of at least 250 mm between the edge of the bed and the corresponding edge of the bed guard.**

**fig. 10** Where the bed structure allows it, by pressing the side buttons (I), it is possible to recline the bed guard without having to remove it. To put it back into the position of use, it is sufficient to lift it up to the double locking CLICK.

#### MAINTENANCE OF THE COVERING

It is recommended to remove the covering periodically to provide for its correct maintenance.

**fig. 11** To remove the covering (D) it is sufficient to unfasten the zip (F) and remove it from the structure.

# AVERTISSEMENTS



LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. CONSERVEZ-LES BIEN POUR TOUTE AUTRE CONSULTATION. NE PAS TENIR COMPTE DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT. ATTENTION! NE PAS LAISSER L'ENFANT SANS GARDE: CELA PEUT ÊTRE DANGEREUX. FAIRE LE MAXIMUM D'ATTENTION LORSQU'ON UTILISE LE PRODUIT.

Ce produit est approprié pour enfants de 18 mois à 5 ans.



## SECURITE

Ce produit est conforme à la Norme BS 7972:2001 + A1:2009.

Utiliser seulement lorsque l'enfant est à même de monter et descendre du lit d'une façon autonome.

Cette barrière ne remplace pas un lit à barreaux puisqu'il n'est pas en mesure de garantir le même niveau de sécurité.

**ATTENTION! Risque d'étranglement!** Afin de prévenir tout risque d'étranglement, après avoir positionné la barrière il faut s'assurer qu'il y ait au moins, entre l'extrémité du lit et celle de la barrière, 250 mm de distance.



Ne pas utiliser cette barrière sur des lits dont la surface du matelas se trouve à une hauteur supérieure à 600 mm de terre.

Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets

en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.

Ne pas utiliser le produit si tous ses composants n'ont pas été correctement fixés et réglés. Eviter d'introduire les doigts dans les mécanismes.

Inspecter régulièrement le produit ainsi que ses composants afin de relever tout éventuel signe d'endommagement et/ou d'usure, de décousure et de déchirure.

Il faut être conscients des dangers originés par la présence de flammes libres ou autres sources de chaleurs comme radiateurs, cheminées, poêles, etc.: ne jamais laisser le produit près de ces sources de chaleur.

S'assurer que toutes les possibles sources de danger (ex. câbles, files électriques, etc.) soient maintenues loin de la portée de l'enfant.

### CONSEILS POUR L'EMPLOI

Ce produit n'est pas approprié pour l'emploi avec des anciens ou des personnes adultes incommodées.

Ne pas utiliser le produit dans des environnements différents par rapport à celui domestique.

Ce produit peut être employé sur des lits dont les matelas ont une épaisseur comprise entre 130 et 200 mm.

Ce produit peut être utilisé sur lits dont les matelas mesurent entre 2000 mm et 2300 mm.

Ce produit est conçu pour être bloqué à la structure du lit; ne pas l'utiliser avant de l'avoir fixé au lit.

Vérifier périodiquement que tous les mécanismes de blocage et les systèmes de fixation du produit fonctionnent correctement.

Avant l'utilisation, vérifier qu'après avoir bloqué la barrière en position verticale, cette dernière soit bien appuyée contre le matelas.

Ce produit n'est pas approprié les lits de type: sommier, futon, couchettes et sur les plans supérieurs des lits superposés.

Les opérations de montage, démontage et réglage doivent être réalisées par personnes adultes. Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit.

## GARANTIE/PIECES DE RECHANGE

N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby.

Eventuelles modifications réalisées sur les produits libèrent L'Inglesina Baby de toute responsabilité.

Ne pas enlever les étiquettes adhésives et cousues, elles pourraient rendre le produit non conforme aux sens des normes.

Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement de la poussette dans le temps. En cas de problèmes, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le revendeur autorisé ou le fabricant.

Ne pas utiliser le produit s'il présente des ruptures ou bien des pièces qui manquent; contactez votre Vendeur ou bien le Service Assistance Clients Inglesina.

La société L'Inglesina Baby S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du moyen.

Dans le but d'améliorer ses produits, la société L'Inglesina Baby S.p.A. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

## CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

Ce produit demande un entretien régulier de la part de l'utilisateur.

Ne jamais forcer les mécanismes ou des parties en mouvement; en cas de doute, contrôler d'abord les instructions.

Garder le produit dans un endroit sec.

Nettoyer les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou bien avec un détergeant léger; ne pas utiliser des solvants, ammoniacque ou essence.

Sécher soigneusement les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, dans le but d'éviter la formation de rouille.

## CONSEILS POUR LE NETTOYAGE DU REVÊTEMENT TEXTILE

Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.  
Rafraîchir périodiquement les parties en tissu avec une brosse souple pour vêtements.  
Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.



Laver à la main dans l'eau froide.



Ne pas utiliser eau de javel.



Ne pas sécher mécaniquement.



Ne pas plancher.



Ne pas laver à sec.

---

Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.

# INSTRUCTIONS



## LISTE DES COMPOSANTS

### fig. 1

- A** Groupe structure droit
- B** Groupe structure gauche
- C** 2 Tubes de raccordement
- D** Revêtement barrière

## ASSEMBLAGE DE LA BARRIERE

- fig. 2** Assembler le groupe structure droit (**A**) à celui de gauche (**B**), en les unissant au centre.
- fig. 3** Unir les 2 tubes de raccordement (**C**).
- fig. 4** Insérer les tubes (**C**) dans les articulations des groupes structure (**E**), en exerçant une légère pression pour dilater la structure des deux côtés en faisant attention à l'orifice correspondant.
- fig. 5** Ouvrir la barrière jusqu'à entendre le double CLICK de blocage.
- fig. 6** Positionner le revêtement (**D**) sur la barrière de façon à ce que l'étiquette soit toujours tournée sur le côté vers l'extérieur; le faire adhérer complètement puis fermer la fermeture éclair (**F**).
- fig. 7** Après avoir fermé la fermeture éclair, s'assurer que le curseur soit correctement inséré dans la petite poche de protection (**G**).

## FIXATION DE LA BARRIERE AU LIT

- fig. 8** Fixer la barrière à la structure du lit et régler la longueur des sangles (**H**) en faisant en sorte que, après l'avoir montée, cette dernière soit bien appuyée contre le matelas.



**fig. 9** **ATTENTION! Risque d'étouffement! Après avoir positionné la barrière il faut garantir entre l'extrémité du lit et celle de la barrière, une distance minimum de 250 mm.**

**fig. 10** Si la structure du lit le permet, il est possible, en appuyant sur les boutons latéraux (**I**), d'abaisser la barrière sans l'enlever. Pour la remettre dans la position d'utilisation, il suffit de la soulever jusqu'à entendre le double CLICK de blocage.

#### ENTRETIEN DU REVETEMENT

Pour un bon entretien, il est conseillé de retirer régulièrement le revêtement.

**fig. 11** Pour enlever le revêtement (**D**) il suffit d'ouvrir la fermeture éclair (**F**) et l'enlever de la structure.

# HINWEISE



VOR DEM GEBRAUCH DIE VORLIEGENDEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN LESEN UND SIE SORGFÄLTIG ZUM ZUKÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES GEFÄHRDEN.

SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.

VORSICHT! DAS KIND NIE UNBEWACHT LASSEN: DAS KANN GEFÄHRLICH SEIN. BEIM GEBRAUCH DES PRODUKTES ÄUßERST SORGFÄLTIG VORGEHEN.

Dieses Produkt ist für Kinder ab 18 Monaten bis 5 Jahren geeignet.



## SICHERHEIT

Dieses Produkt ist konform mit den Normen BS 7972:2001 + A1:2009.

Das Produkt erst dann verwenden, wenn das Kind allein zu Bett gehen und aufstehen kann.

Dieses Gitter ersetzt kein Kinderbett mit Gittern, da es nicht in der Lage ist, dasselbe Sicherheitsniveau zu garantieren.

**ACHTUNG! Erdrosselungsgefahr!** Um dieser Gefahr vorzubeugen muss man nach der Positionierung des Gitters sicherstellen, dass zwischen dem Ende des Betts und dem entsprechendem Ende des Gitters ein Abstand von mindestens 250 mm vorliegt.



Dieses Gitter nicht an Betten verwenden, deren Matratze in einer Höhe über 600 mm vom Boden entfernt ist.

Um die Sicherheit Ihres Kindes zu sichern, vor dem Gebrauch des Produktes das Kunststoffverpackungsmaterial und alle Verpackungselemente entfernen und entsorgen und

sie auf jeden Fall von Säuglingen und Kindern fernhalten.

Das Produkt erst dann verwenden, wenn alle Bauteile vom Produkt selbst richtigerweise befestigt und eingestellt sind.

Vermeiden die Finger in die Mechanismen einzuführen.

Das Produkt und seine Bauteile regelmäßig untersuchen, um eventuelle Beschädigungen bzw. Verschleiß, aufgetrennte Nähte oder Risse rechtzeitig zu erkennen.

Man soll die Gefahren kennen, welche durch die Anwesenheit von freien Flammen oder anderen Wärmequellen, wie Heizkörpern, Kaminen, elektrischen und Gasöfen, usw. entstehen: Das Produkt nie in der Nahe solcher Wärmequellen verlassen.

Prüfen, dass alle möglichen Gefahrenquellen (z.B. Kabel, elektrische Drähte, usw.) nicht in die Hände von Kindern geraten.

### HINWEISE ZUM GEBRAUCH

Das Produkt ist zur Verwendung mit Alten oder erwachsenen Kranken nicht geeignet.

Das Produkt in anderen Umgebungen nicht verwenden, als die Hausumgebung.

Dieses Produkt kann an Betten verwendet werden, deren Matratzen eine Dicke von 130 bis 200 mm haben.

Dieses Produkt kann an Betten verwendet werden, deren Matratzenlänge 2000 mm nicht unterschreiten und 2300 mm nicht überschreiten darf.

Das Produkt ist dazu entworfen worden, um an der Struktur des Betts blockiert zu werden; benutzen Sie es erst, wenn es gut am Bett befestigt wurde.

Regelmäßig die korrekte Funktionsweise der Blockierungsmechanismen und der Befestigungssysteme des Produktes überprüfen.

Vor dem Gebrauch muss sichergestellt werden, dass nach der Blockierung in vertikaler Position das Gitter eng an der Matratze anliegt.

Dieses Produkt ist nicht geeignet für Betten wie: Schlafcouch, Fouton, Kojen und das obere Bett eines Stockbetts.

Die Montage-, Abbau- und Einstellvorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden. Prüfen, dass die Leute, welche das Produkt verwenden (Babysitter, Großeltern, usw.), genau wissen, wie das Produkt richtigerweise zu verwenden ist.

## GARANTIE/ERSATZTEILE

Keine Ersatz- oder Zubehörteile benutzen, welche nicht durch L'Inglesina Baby geliefert und/oder auf jeden Fall genehmigt sind.

Etwaige Änderungen, welche an den Produkten vorgenommen werden, befreien L'Inglesina Baby von jeder Haftung.

Die Klebezettel oder genähten Etiketten nicht entfernen. Dadurch könnte das Produkt regelungswidrig werden.

Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen prüfen und sich über die perfekte Funktionalität des Produktes im Laufe der Zeit versichern. Falls irgendwelche Probleme und/oder Anomalien auftauchen, das Produkt nicht benutzen. Sofort den bevollmächtigten Verkäufer oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist oder fehlende Teile aufweist: Sich an den Vertragshändler oder an den Kundenservice Inglesina wenden.

L'Inglesina Baby S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, welche aus unsachgemäßem und/oder falschen Gebrauch des Produktes entstehen können.

L'Inglesina Baby S.p.A. behält sich vor, ihre Erzeugnisse zu verbessern und auf den neuesten Stand zu bringen und/oder Einzelteile technisch und ästhetisch ohne Benachrichtigung zu ändern.

## HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

Dieses Produkt erfordert eine regelmäßige Wartung seitens des Anwenders.

Mechanismen und bewegende Teile nie zuviel beanspruchen. Im Zweifelfall, zuerst Bezug auf die Anweisungen nehmen.

Das Produkt in einem trockenen Ort aufbewahren.

Kunststoff- und Metallteile sind mit einem feuchten Tuch oder milden Reinigungsmittel zu reinigen - dabei Lösungsmittel, Ammoniak oder Benzin nicht verwenden.

Nach dem Kontakt mit Wasser, Metallteile sorgfältig trocknen, um die Rostbildung zu vermeiden.

## HINWEISE ZUR REINIGUNG DES TEXTILÜBERZUGS

Es wird empfohlen, den Bezug getrennt von anderen Artikeln zu reinigen.  
Gewebeteile mit einer weichen Kleidungsbürste auffrischen.

Die auf den zweckmäßigen Etiketten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Textilüberzugs beachten.



Handwaschen.



Nicht bleichen.



Nicht maschinentrocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

Vor dem Gebrauch oder der Lagerung, den Textilüberzug vollkommen trocknen lassen.

# ANWEISUNGEN



DE

## LISTE DER KOMPONENTEN

### Abb. 1

- A** Struktureinheit rechts
- B** Struktureinheit links
- C** 2 Verbindungsrohre
- D** Überzug für Gitter

## ZUSAMMENBAU DER GITTER

- Abb. 2** Die rechte Struktureinheit (**A**) an die linke (**B**) montieren, indem man sie zentral zusammenfügt.
- Abb. 3** Die beiden Verbindungsrohre zusammenstecken (**C**).
- Abb. 4** Die Rohre (**C**) in die Gelenke der Struktureinheit (**E**) einfügen; dabei einen leichten Druck ausüben, um die Struktur an beiden Seiten auszuweiten. Achten Sie darauf, sie in den entsprechenden Einsatz zu fügen.
- Abb. 5** Das Gitter bis zum Blockierungs-DOPPELCLICK öffnen.
- Abb. 6** Den Überzug (**D**) auf das Gitter positionieren: das Markenetikett muss dabei immer nach außen zeigen; drücken Sie es vollständig an und schließen Sie dann den Reißverschluss (**F**).
- Abb. 7** Nach dem Schließen des Reißverschlusses sicherstellen, dass der Schieber korrekt in der kleinen Schutztasche (**G**) eingefügt ist.

## BEFESTIGUNG DES GITTERS AM BETT

- Abb. 8** Das Gitter an der Bettstruktur befestigen und die Länge der Riemen (**H**) einstellen; dabei darauf achten, dass es nach der Montage gut an der Matratze aufliegt.



**Abb. 9** **ACHTUNG! Erstickungsgefahr! Nach der Positionierung des Gitters muss sichergestellt werden, dass zwischen dem Ende des Betts und dem entsprechendem Ende des Gitters ein Abstand von mindestens 250 mm vorliegt.**

**Abb. 10** Wenn die Struktur des Betts es zuläßt, kann man durch Druck der seitlichen Druckknöpfe (I) das Gitter senken ohne es dazu herausziehen zu müssen. Um es wieder in die Ausgangsposition zu bringen ist es ausreichend, es bis zum Blockierungs-DOPPELKLICK anzuheben.

### WARTUNG DES ÜBERZUGES

Es ist ratsam, den Überzug periodisch zu entfernen, um ihn richtig zu warten.

**Abb. 11** Um den Überzug (D) abzunehmen ist es ausreichend, den Reißverschluss (F) zu öffnen und von der Struktur abzuziehen.

# ADVERTENCIAS



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DEL EMPLEO Y CONSERVELOLAS PARA PODERLAS CONSULTAR EN FUTURO. LA INOBSERVANCIA DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE TENER CONSECUENCIAS GRAVES PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.

USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

¡CUIDADO! NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN VIGILAR: PUEDE SER PELIGROSO. HACER MÁXIMO CUIDADO CUANDO SE UTILIZA EL PRODUCTO.

ES

Este producto es adecuado para niños de 18 meses hasta 5 años.



## SEGURIDAD

Este producto respeta la norma BS 7972:2001 + A1:2009.

Utilizar solamente cuando el niño es capaz de subir y bajar desde la cama de manera autónoma.

Este borde no sustituye a la tumbona para niños con bordes, ya que no asegura el mismo nivel de seguridad.

**¡ATENCIÓN! ¡Peligro de estrangulamiento!** Para prevenir cualquier riesgo de estrangulamiento, una vez ubicado el borde, se debe garantizar que entre la extremidad de la cama y la extremidad correspondiente del borde, haya una distancia de al menos 250 mm.



No utilice este borde en camas en donde la superficie del colchón sea de una altura mayor de 600 mm del suelo.

Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto hay que quitar y eliminar todos los sacos en plástica y los elementos que hacen parte del embalaje y de todas maneras

mantenerlos lejos del alcance de los bebés y de los niños.

No utilizar el producto si todos sus componentes no están correctamente sujetos y ajustados.

Evitar de introducir los dedos en los mecanismos.

Inspeccione regularmente el producto y sus componentes para detectar posibles señales de daños y/o averías, partes descocidas y desgarros.

Hay que ser concientes de los peligros originados por llamas libres o por otras fuentes de calor como radiadores, chimeneas, estufas eléctricas, y a gas, etc.: nunca dejar el producto cerca de estas fuentes de calor.

Asegurarse que todas las posibles fuentes de peligro (ejemplo: cables, hilos eléctricos, etc.) se queden fuera del alcance del niño.

### CONSEJOS PARA EL EMPLEO

Este producto no es adecuado para el uso con personas ancianas o adultos enfermos.

No utilizar el producto en ambientes diferentes de aquellos domésticos.

Este producto se puede utilizar en las camas cuyos colchones tengan un espesor incluso entre 130 y 200 mm.

Este producto se puede utilizar en camas cuyos colchones tengan un largo no menor a los 2000 mm y no superior a los 2300 mm.

Este producto está diseñado para que se bloquee en la estructura de la cama; no lo utilice antes de fijarlo a la cama.

Verifique periódicamente el correcto funcionamiento de los mecanismos de bloqueo y de los sistemas de fijación del producto.

Antes de utilizar, verifique que una vez bloqueado en posición vertical, el borde esté apoyado en absoluto contacto con el colchón.

Este producto no se puede utilizar con camas tipo: sommier, futón, cuchetas y en los planos superiores de las literas.

Las operaciones de montaje y ajuste siempre deben ser efectuadas solamente por adultos. Asegurarse que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo.

## GARANTIAS/REPUESTOS

No utilice repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados y/o en cualquier caso, no estén aprobados por L'Inglesina Baby.

Eventuales modificaciones realizadas a los productos liberan L'Inglesina Baby de toda responsabilidad.

No quitar las etiquetas adhesivas y cocidas; podrían rendir el producto no conforme según las normas.

Inspeccione regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse de la perfecta funcionalidad del medio en el tiempo. No utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Contactar inmediatamente al Vendedor Autorizado o al Servicio Asistencia Clientes Inglesina.

No utilizar el producto si muestra roturas o piezas que faltan: contactar a vuestro vendedor o al Servicio de asistencia clientes de Inglesina.

L'Inglesina Baby S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.

L'Inglesina Baby S.p.A., con el fin de mejorar sus productos, se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Este producto solicita un mantenimiento por parte del usuario.

Nunca forzar mecanismos o partes en movimiento; en caso de duda controlar antes las instrucciones.

Guardar el producto en un lugar seco.

Limpiar las partes en plástico y metal con un paño húmedo o con un detergente ligero; no usar solventes o amoníaco ni gasolina.

Secar cuidadosamente las partes en metal después de un eventual contacto con agua, para evitar la formación de herrumbre.

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA DEL REVESTIMIENTO TEXTIL

Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos. Refrescar periódicamente las partes en tejido con un cepillo suave para prendas de vestir. Respetar las normas para el lavaje del revestimiento textil, indicadas en las etiquetas adecuadas.



Lavar a mano y en agua fría.



No utilizar lejía.



No secar mecánicamente.



No planchar.



No lavar en seco.

Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.

# INSTRUCCIONES



## LISTA DE LOS COMPONENTES

### fig. 1

- A** Grupo estructura derecho
- B** Grupo estructura izquierdo
- C** 2 Tubos de conexión
- D** Revestimiento borde

## ENSAMBLE DEL BORDE

- fig. 2** Ensamble el grupo estructura derecho (**A**) al izquierdo (**B**), uniéndolos en el centro.
- fig. 3** Una entre ellos los 2 tubos de conexión (**C**).
- fig. 4** Introduzca los tubos (**C**) en las articulaciones de los grupos estructura (**E**), ejerciendo una ligera presión para dilatar la estructura de ambos lados prestando atención a la embocadura correspondiente.
- fig. 5** Abra el borde hasta el doble CLIC de bloqueo.
- fig. 6** Coloque el revestimiento (**D**) en el borde de forma que la etiqueta de marca esté siempre del lado externo; adhiérala completamente, a continuación cierre el zip (**F**).
- fig. 7** Una vez cerrada el zip, asegúrese que el cursor esté correctamente introducido en el pequeño compartimiento de protección (**G**).

## FIJACIÓN DEL BORDE A LA CAMA

- fig. 8** Fije el borde en la estructura de la cama y regule el largo de las cintas (**H**) de forma que, una vez montada, esté bien apoyada en el colchón.



**fig. 9** ¡ATENCIÓN! ¡Peligro de sofocación! Una vez ubicado el borde, se debe garantizar que entre la extremidad de la cama y la extremidad correspondiente del borde, haya una distancia de al menos 250 mm.

**fig. 10** En donde lo permita la estructura de la cama, presione los pulsadores laterales (I), es posible reclinar el borde sin tener que quitarlo. Para volverlo a la posición de uso, es suficiente elevarlo hasta el doble CLIC de bloqueo.

### MANTENIMIENTO DEL REVESTIMIENTO

Se aconseja quitar periódicamente el revestimiento para su correcto mantenimiento.

**fig. 11** Para quitar el revestimiento (D) abra el zip (F) y sáquelo de la estructura.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ДО НАЧАЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ЕСЛИ ВЫ ПРОИГНОРИРУЕТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПОД УГРОЗОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ МАЛЫША - ВАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.

RU

Настоящее изделие предназначено для детей от 18 месяцев и до 5 лет.



## БЕЗОПАСНОСТЬ

Это изделие отвечает требованиям Стандарта BS 7972:2001 + A1:2009.

Использовать только когда ребёнок в состоянии самостоятельно подниматься и спускаться с кровати.

Эта боковина не может заменять дестской кровати с защитными боковинами, т.к. не в состоянии гарантировать равнозначную степень безопасности.

**ВНИМАНИЕ! Опасность удушения!** После того, как боковина установлена, необходимо обеспечить, чтобы между краем кровати и соответствующим краем боковины было расстояние, как минимум, в 250 мм.



Не использовать эту боковину на кроватях с высотой поверхности матраса от земли свыше 600 мм.

Ради безопасности вашего ребёнка снимите и удалите все полиэтиленовые мешки и другие элементы упаковки или же уберите их в недоступное для детей место. Только после этого можно начать пользоваться изделием.

Перед использованием изделия, правильно закрепите и отрегулируйте все компоненты.

Не засовывайте пальцы ни в какие механизмы изделия.

Регулярно проверять изделие и его составляющие на возможные следы износа и/или повреждения, расшивания и разрыва.

Не забывайте о том, что открытое пламя и другие источники тепла как, например, радиаторы, камины, электрические и газовые печи, представляют собой источник опасности. Не оставляйте изделие рядом с ними.

Убедитесь в том, что возможные источники опасности (кабели, электрические провода и т.п.) находятся вне досягаемости ребёнка.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Это изделие не предназначено для использования престарелыми людьми или взрослыми с ограниченными возможностями.

Не использовать это изделие в других условиях, отличных от домашних.

Это изделие может применяться только на кроватях с матрасом толщиной от 130 до 200 мм.

Это изделие может применяться на кроватях с матрасом, длина которого не менее 2000 мм и не более 2300 мм.

Это изделие было разработано для его закрепления на структуре кровати; не использовать его, не закрепив должным образом на кровати.

Периодически проверять правильность функционирования блокирующих механизмов и системы фиксирования изделия.

Перед тем, как использовать, проверьте, чтобы боковина, когда она заблокирована в вертикальном положении, плотно прилегала к матрасу.

Это изделие не предназначено для использования для кроватей типа: соммье, футон, вагонные полки, а также для верхних этажей двухъярусных кроватей.

Только взрослые могут выполнять операции по монтажу, демонтажу или

регулировке. Убедитесь в том, что все те, кто пользуется изделием (няньки, бабушки, дедушки и т. д.), знают, как правильно с ним обращаться.

## ГАРАНТИЯ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Не используйте запасные части и аксессуары, если они не одобрены фирмой Inglesina Baby или поставляются другими производителями.

Inglesina Baby снимает с себя всякую ответственность за изделия, которые были подвергнуты модификациям.

Все этикетки должны оставаться на изделии. Если вы уберёте их, то изделие перестанет соответствовать требованиям нормативов.

Регулярно контролируйте предохранительные устройства изделия. Это будет гарантировать их функциональность на длительный срок. Не используйте изделие в том случае, если обнаружите на нём проблемы и/или аномалии любого происхождения. Своевременно обращайтесь за помощью в авторизованные магазины или в сервисные центры клиентов Inglesina.

Не используйте изделие, если на нём присутствуют явные следы поломок или не хватает каких-то деталей. Обратитесь за помощью в магазин, в котором вы приобрели товар, или в сервисный центр клиентов Inglesina.

Inglesina Baby S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за вред и ущерб, нанесённый людям и предметам по причине неправильного использования изделия или его применения не по назначению.

Inglesina Baby S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в любой компонент и/или обновлять его с технической или эстетической точки зрения, для того чтобы улучшить качество и характеристики своей продукции, без предварительного уведомления клиентов.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

Пользователь должен регулярно обслуживать изделие.

Никогда сильно не надавливайте на механизмы или подвижные части изделия. При

возникновения малейших сомнений обращайтесь к соответствующей инструкции.  
Храните изделие в сухом помещении.

Протрите влажной ветошью пластмассовые и металлические детали изделия.  
Можно использовать нейтральное моющее средство, но ни в коем случае не растворители, аммиак или бензин.

Если на металлические части попала вода, насухо вытрите их, чтобы предотвратить образование ржавчины.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА ТЕКСТИЛЬНЫМ МАТЕРИАЛОМ

Рекомендуется стирать съёмную обшивку отдельно от других вещей.

Периодически очищайте части из текстильного материала мягкой щёткой для одежды.

При стирке текстильной обшивки соблюдайте правила, указанные на специальных этикетках.



Стирайте вручную в холодной воде.



Не применяйте отбеливателей.



Не отжимайте в центрифуге.



Не утюжьте.



Не сдавайте в химчистку.

Перед тем как использовать или сложить изделие, подождите пока оно полностью не высохнет.

# ИНСТРУКЦИИ



## СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

### рис. 1

- A** Бравый блок структуры
- B** Левый блок структуры
- C** 2 Соединительные трубки
- D** Облицовка боковины кровати

## СБОРКА БОКОВИНЫ

- рис. 2** Присоединить правый блок структуры (**A**) к левому блоку (**B**), соединив в центре.
- рис. 3** Соединить между собой 2 соединительные трубки (**C**).
- рис. 4** Вставить трубки (**C**) в шарнирные соединения на структурных блоках (**E**), немного надавив, чтобы раздвинуть концы структуры с обеих сторон, обращая внимание на специально предназначенные соответствующие приёмные гнезда.
- рис. 5** Открыть боковину кровати, пока не послышится двойной ЩЕЛЧОК блокировки.
- рис. 6** Установить облицовку (**D**) на спинку таким образом, чтобы маркировочная этикетка всегда была с внешней стороны; после полного её прилегания, застегнуть молнию (**F**).
- рис. 7** После того, как молния застёгнута, убедиться в том, сто её собачка полностью спрятана в небольшой защитный кармашек (**G**).

## ЗАКРЕПЛЕНИЕ БОКОВИНЫ НА КРОВАТИ

- рис. 8** Зафиксировать боковину на структуре кровати и отрегулировать длину ремней (**H**) так, чтобы после монтажа, она хорошо прилегала к матрасу.



**рис. 9** **ВНИМАНИЕ!** Опасность удушья! После того, как боковина установлена, необходимо обеспечить, чтобы между краем кровати и соответствующим краем боковины было расстояние, как минимум, в 250 мм.

**рис. 10** Там, где это позволяет структура кровати, нажав на боковые кнопки (I), можно отогнуть боковину, не снимая её. Для возврата её в используемое положение, достаточно приподнять её до образования двойного ЩЕЛЧКА блокировки.

### УХОД ЗА ОБШИВКОЙ

Рекомендуется регулярно снимать обшивку и правильно ухаживать за ней.

**рис. 11** Для того, чтобы снять обшивку (D), достаточно открыть молнию (F) и стянуть обшивку со структуры.

# OSTRZEŻENIA



PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE OBNIŻYĆ BEZPIECZEŃSTWA DZIECKA.

JESTEŚCIE ODPOWIEDZIALNI ZA BEZPIECZEŃSTWO WASZEGO DZIECKA.

UWAGA! NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI: MOŻE TO BYĆ NIEBEZPIECZNE. ZWRACAĆ MAKSYMALNĄ UWAGĘ, GDY UŻYWA SIĘ PRODUKT.

Produkt może być stosowany dla dzieci w wieku od 18 miesięcy do 5 lat.



PL

## BEZPIECZEŃSTWO

Produkt spełnia wymogi określone Normą BS 7972:2001 + A1:2009.

Produkt może być stosowany tylko, jeśli dziecko potrafi samo wejść na łóżko i z niego zejść.

Barierka nie zastępuje łóżeczka z barierkami, ponieważ nie może zapewnić takiego stopnia zabezpieczenia.

**UWAGA! Niebezpieczeństwo uduszenia się!** Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia się, po ustawieniu barierki należy zadbać o to, aby między krańcem łóżka a krańcem barierki pozostawić minimalną odległość 250 mm.



Barierka nie może być stosowana z łóżkami, w których materac jest umieszczony na wysokości przekraczającej 600 mm od ziemi.

Dla bezpieczeństwa Waszego dziecka, przez używaniem produktu, zdjąć i usunąć wszystkie woreczki plastikowe i elementy wchodzące w skład opakowania i zawsze trzymać je poza zasięgiem niemowląt i dzieci.

Nie używać produktu, jeżeli wszystkie jego komponenty nie są poprawnie zamocowane i wyregulowane.

Unikać wkładania palców w mechanizmy.

Należy regularnie sprawdzać produkt i jego komponenty, w celu znalezienia ewentualnych oznak uszkodzenia i/lub zużycia, sprucia czy przedziurawienia.

Należy być świadomym zagrożeń wynikających z obecności swobodnych płomieni lub innych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kominki, piece elektryczne i gazowe, itp., nie zostawiać produktu w pobliżu tych źródeł ciepła.

Upewnić się, czy wszystkie możliwe źródła zagrożenia (na przykład: kable, sznury elektryczne, itp.) są trzymane poza zasięgiem dziecka.

### ZALECENIA DO UŻYTKOWANIA

Produkt nie może być używany dla zabezpieczenia dorosłych (chorych) lub osób w podeszłym wieku.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego.

Produkt może być stosowany z łózkami, w których materace mają grubość od 130 do 200 mm.

Produkt może być stosowany z łózkami, w których materace mają minimalną długość 2000 mm i nie większą niż 2300 mm.

Produkt został zaprojektowany w celu zablokowania do struktury łóżka, nie może być używany przed umocowaniem do łóżka.

Należy okresowo sprawdzać prawidłowe działanie mechanizmów blokujących i systemów mocowania produktu.

Przed użyciem należy sprawdzić czy po zablokowaniu w pozycji pionowej barierka opiera się ściśle o materac.

Produkt nie może być używany z łózkami tapicerowanymi, z materacami typu futon, w wagonach sypialnych ani w łózkach piętrowych.

Czynności montażu, demontażu i regulacji muszą być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe. Upewnić się, czy osoby używające produkt (opiekunki, dziadkowie, itp.) znają jego poprawne działanie.

## GWARANCJE/CZĘŚCI WYMIENNE

Nie używać części wymiennych lub akcesoriów nie dostarczonych i/lub nie zatwierdzonych przez L'Inglesina Baby.

Ewentualne modyfikacje wprowadzone do produktów zwalniają L'Inglesina Baby od wszelkiej odpowiedzialności.

Nie usuwać etykietek przyklejanych i przyszytych; mogłyby uczynić produkt nie zgodny z przepisami normy.

Regularnie sprawdzać systemy bezpieczeństwa, aby zapewnić doskonałe, długotrwałe działanie produktu. W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek problemu i/lub anomalii, zabrania się używania produktu. Należy szybko skontaktować się z Autoryzowanym Sprzedawcą lub Serwisem Klientów Inglesina.

Nie używać produktu jeżeli przedstawia złamania lub brakujące części: skontaktować się ze Sprzedawcą lub Serwisem Klientów Inglesina.

L'Inglesina Baby S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia osób z powodu niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.

L'Inglesina Baby S.p.A. celem ulepszenia swych produktów, zastrzega sobie prawo unowocześnień i/lub modyfikacji każdego elementu technicznego bądź estetyki, bez uprzedniego powiadomienia.

## ZALECANIA DO CZYSZCZENIA I KONSERWACJI PRODUKTU

Produkt ten wymaga regularnej konserwacji ze strony użytkownika.

Nigdy nie forsować mechanizmów lub ruchomych części; w razie wątpliwości najpierw skontrolować instrukcje.

Przechowywać produkt w suchym miejscu.

Czyścić części plastikowe i metalowe wilgotną ściereczką lub lekkim detergentem; nie używać rozpuszczalników, amoniaku lub benzyny.

Dokładnie wysuszyć części metalowe po ewentualnym kontakcie z wodą, w celu uniknięcia powstania rdzy.

## ZALECENIA DO CZYSZCZENIA POKRYCIA Z TKANINY

Zalecamy prać pokrycie oddzielnie od innych artykułów.

Okresowo odświeżać części z tkaniny miękką szczotką do ubrań.

Przestrzegać przepisy prania pokrycia z tkaniny przedstawione na odpowiednich etykietkach.



Prać ręcznie w zimnej wodzie.



Nie wybielać.



Nie suszyć mechanicznie.



Nie prasować.



Nie prać na sucho.

---

Przed użyciem lub przed przechowywaniem wysuszyć dokładnie pokrycie z tkaniny.

# INSTRUKCJE



## SPIS KOMPONENTÓW

### rys. 1

- A** Zestaw prawy struktury
- B** Zestaw lewy struktury
- C** 2 Rurki łączące
- D** Pokrycie barierki

## MONTAŻ BARIERKI

**rys. 2** Zmontować prawy zestaw (**A**) z lewym (**B**), łącząc je pośrodku.

**rys. 3** Połączyć ze sobą 2 rurki łączące (**C**).

**rys. 4** Włożyć rurki (**C**) do przegubów obydwu zestawów (**E**) delikatnie naciskając, aby rozszyc strukturę z obu boków i zwracając uwagę na odpowiednie dokręcenie śrub.

**rys. 5** Otworzyć barierkę, tak aby usłyszeć dwukrotne kliknięcie, które oznacza prawidłowe zablokowanie.

**rys. 6** Ułożyć pokrycie (**D**) na barierce w taki sposób, aby etykieta firmowa znajdowała się po zewnętrznej stronie; dokładnie przyłożyć i zamknąć na zamek błyskawiczny (**F**).

**rys. 7** Po zasunięciu zamka błyskawicznego należy się upewnić, że kursor znajduje się w specjalnej kieszonce ochronnej (**G**).

## MOCOWANIE BARIERKI DO ŁÓŻECZKA

**rys. 8** Umocować barierkę do struktury łóżka i ustawić długość pasów (**H**) w taki sposób, aby po zamontowaniu była dobrze oparta o materac.



**rys. 9 UWAGA! Niebezpieczeństwo uduszenia się! Po ustawieniu barierki należy zadbać o to, aby między końcem łóżka a końcem barierki pozostawić minimalną odległość 250 mm.**

**rys. 10** Tam, gdzie pozwala na to struktura łóżka, naciskając boczne przyciski (I) można składać barierkę bez potrzeby jej wyjmowania. Aby ustawić ją ponownie w pozycji użytkowej, wystarczy ją unieść, tak aby usłyszeć dwukrotne kliknięcie, które oznacza prawidłowe zablokowanie.

### KONSERWACJA OKRYCIA

Do poprawnej konserwacji pokrycia zaleca się okresowo wyjmować je.

**rys. 11** Aby zdjąć pokrycie (D) wystarczy otworzyć zamek błyskawiczny (F) i zsunąć pokrycie ze struktury.

# AVERTIZĂRI



CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE CONSULTA ÎN VIITOR. SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ POATE FI ÎN PERICOL DACĂ NU RESPECTAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

SIGURANȚA COPILULUI ESTE RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ. ATENȚIE! NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHEAT: AR PUTEA FI PERICULOS. FIȚI EXTREM DE ATENȚI CÂND UTILIZAȚI PRODUSUL.

Acest produs este recomandat pentru copii cu vârsta între 18 luni și 5 ani.



## SIGURANȚĂ

Acest produs este conform Normei BS 7972:2001 + A1:2009.

Folosiți produsul doar atunci când copilul poate să urce și să coboare singur din pat.

Această barieră nu este un pat pentru copii cu tăblii de protecție deoarece nu poate asigura același nivel de siguranță.

**ATENȚIE! Pericol de stragulare!** Pentru a preveni riscul de stragulare, după ce ați fixat bariera trebuie să vă asigurați că între extremitatea patului și extremitatea corespondentă a barierei să existe o distanță de cel puțin 250mm.



Nu folosiți această barieră pentru paturi a căror saltea este mai sus de 600mm de la sol. Pentru siguranța copilului dumneavoastră, înainte de a utiliza produsul, înlăturați și eliminați toate pungile din plastic și elementele ce fac parte din ambalaj și nu le lăsați la îndemâna nou-născuților și copiilor.

Nu utilizați produsul dacă nu ați fixat și reglat corect toate componentele.

Evitați introducerea degetelor în mecanisme.

Verificați cu regularitate produsul și componentele sale pentru a observa din timp eventuale semne de uzură, defecte, etc.

Trebuie să fiți conștienți de pericolele reprezentate de flăcările libere sau alte surse de căldură cum ar fi radiatoarele, șemineurile, sobele electrice și cu gaz, etc.: nu lăsați produsul în apropierea acestor surse de căldură.

Asigurați-vă că toate sursele posibile de pericol (exemplu: cabluri, fire electrice, etc.) sunt ținute departe de copil.

### SFATURI PENTRU UTILIZARE

Acest produs nu este adecvat pentru a fi folosit pentru persoane în vârstă sau infirme.

Nu folosiți produsul în alte medii decât cel domestic.

Acest produs poate fi folosit pentru paturi a căror saltea are o grosime cuprinsă între 130mm - 200mm

Acest produs poate fi folosit pentru paturi a căror saltea au lungimea de 2000mm dar nu mai mare de 2300mm.

Acest produs a fost proiectat pentru a fi blocat pe structura patului; nu îl folosiți înainte de a-l fi fixat de pat.

Verificați periodic buna funcționalitate a mecanismelor de fixare a produsului.

Înainte de utilizare verificați ca, odata fixată în poziție verticală, bariera să fie în contact cu salteaua.

Acest produs nu este adecvat pentru a fi folosit pe paturi de tip sommier, fotolii, sau paturi cu etaj.

Operațiunile de montare, demontare și reglare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte. Asigurați-vă că persoanele care utilizează produsul (dădacă, bunici, etc.) cunosc funcționarea corectă a acestuia.

### GARANȚIE/PIESE DE SCHIMB

Nu utilizați piese de schimb sau accesorii care nu sunt furnizate și/sau aprobate de L'Inglesina Baby.

Eventualele modificări aduse produselor exonerează L'Inglesina Baby de orice responsabilitate.

Nu înlăturați etichetele adezive și cusute; ar putea face produsul neconform în temeiul legislației.

Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de funcționarea lor corectă în timp. În cazul în care există probleme și/sau anomalii de orice fel, utilizarea căruciorului este interzisă. Contactați imediat Vânzătorul Autorizat sau Serviciul de Asistență Clienți Inglesina.

Nu utilizați produsul dacă prezintă rupturi sau componente lipsă: contactați Vânzătorul de încredere sau Serviciul de Asistență a Clienților Inglesina.

L'Inglesina Baby S.p.A. neagă orice responsabilitate pentru daune cauzate lucrurilor sau persoanelor ce derivă din utilizarea inadecvată și/sau incorectă a instrumentului.

L'Inglesina Baby S.p.A. pentru a-și îmbunătăți produsele își rezervă dreptul de actualizare și/sau modificare a oricărui detaliu tehnic sau estetic fără vreo informare anterioară.

### SFATURI PENTRU CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI

Acest produs necesită o mentenanță regulată din partea utilizatorului.

Nu forțați niciodată mecanismele sau componentele mobile; în caz de dubii, verificați mai întâi instrucțiunile.

Păstrați produsul într-un loc uscat.

Curățați componentele din plastic și din metal cu o cârpă umedă sau cu un detergent delicat; nu utilizați solvenți, amoniac sau benzină.

Uscați atent componentele din metal după un eventual contact cu apa, pentru a evita formarea de rugină.

### SFATURI PENTRU CURĂȚAREA HUSEI TEXTILE

Vă sfătuim să spălați căptușeala separat de celelalte articole.

Împrospătați periodic părțile din material textil cu o perie moale pentru haine.

Respectați regulile de spălare a căptușelii textile prezentate pe etichetele aferente.



Spălați la mână în apă rece.



Nu înălbiți.



Nu uscați mecanic.



Nu călcați.



Nu folosiți spălarea uscată.

Uscați perfect căptușeala din material textil, înainte de a o utiliza sau de a o strânge.

# INSTRUCȚIUNI



## LISTĂ COMPONENTE

### fig. 1

- A** Grup structură dreapta
- B** Grup structură stânga
- C** 2 Tuburi de conexiune
- D** Căptușeală margine

## ANSAMBLAREA MARGINII

- fig. 2** Ansamblați grupul structurii din dreapta (**A**) la cel din stânga (**B**) unindu-le în centru.
- fig. 3** Uniți între ele cele 2 tuburi de conexiune (**C**).
- fig. 4** Introduceți tuburile (**C**) în joncțiunile grupurilor structurii (**E**), exercitând o ușoară presiune pentru a dilata structura de ambele părți fiind atenți la ghidul corespunzător.
- fig. 5** Deschideți marginea până când auziți un dublu CLICK de blocare.
- fig. 6** Așezați căpușeala (**D**) pe margine astfel încât eticheta să se afle întotdeauna pe marginea externă; faceți astfel încât să fie perfect aderentă, apoi închideți fermoarul (**F**).
- fig. 7** Odată închis fermoarul, asigurați-vă că cursorul este introdus corect în buzunarul de protecție (**G**).

## FIXAREA MARGINII DE PAT

- fig. 8** Fixați marginea de structura patului și reglați lungimea curelelor (**H**) astfel încât, odată montată să fie perfect sprijinită de saltea.



**fig. 9** **ATENȚIE! Pericol de sufocare! Odată așezată marginea, este necesar să vă asigurați ca între extremitatea patului și extremitatea corespondentă a marginii să fie o distanță de cel puțin 250mm.**

**fig. 10** Acolo unde structura patului permite, apăsând butoanele laterale (I), este posibilă înclinarea marginii fără a fi necesar să o scoateți. Pentru a o pune din nou în poziție de folosire, este suficient să o ridicați până când auziți un CLICK dublu de blocare.

### ÎNTREȚINEREA CĂPTUȘELII

Vă sfătuim să înlăturați periodic căptușeala pentru întreținerea sa corectă.

**fig. 11** Pentru a înlătura căptușeala (D) este suficient să deschideți fermoarul (F) și să o scoateți.

# ADVERTÊNCIA



LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA. A SEGURANÇA DO SEU FILHO PODE SER COMPROMETIDA SE AS PRESENTES INSTRUÇÕES NÃO FOREM SEGUIDAS COM CUIDADO.

A SEGURANÇA DA CRIANÇA É DA SUA RESPONSABILIDADE.

ATENÇÃO! NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA: PODE SER PERIGOSO. PRESTE A MÁXIMA ATENÇÃO QUANDO UTILIZAR O PRODUTO.

Este produto é idóneo para crianças de 18 meses até 5 anos de idade.



## SEGURANÇA

Este produto é conforme à Norma BS 7972:2001 + A1:2009.

Utilizar somente quando a criança é capaz de subir e descer da cama autonomamente.

Esta margem não substitui uma caminha de margens para crianças, pois não tem condições de garantir o mesmo nível de segurança.

**ATENÇÃO! Perigo de estrangulamento!** Para evitar o risco de estrangulamento, uma vez posicionada a margem, é necessário garantir que entre a extremidade da cama e a correspondente extremidade da margem, haja uma distância de pelo menos 250 mm.



Não utilizar esta margem em camas cuja superfície colchão esteja colocada a uma altura de mais de 600 mm desde o chão.

Para a segurança do seu filho, antes de utilizar o produto, remova e elimine todos os sacos de plástico e os elementos que fazem parte da embalagem e mantenha-os longe do alcance dos bebês e das crianças.

Não utilize o produto se todos os seus componentes não estiverem correctamente fixados e regulados.

Evite inserir os dedos nos mecanismos.

Inspeccionar regularmente o produto e os seus componentes para detectar eventuais sinais de dano e/ou desgaste, descosturas e rasgos.

Esteja consciente dos perigos derivados da presença de chamas livres ou outras fontes de calor, como radiadores, lareiras, aquecedores eléctricos ou a gás, etc. Não deixe o produto na proximidade destas fontes de calor.

Verifique se todas as possíveis fontes de perigo (por exemplo: cabos, fios eléctricos, etc.) estão fora do alcance da criança.

### CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

Este produto não é idóneo para o uso destinado a pessoas idosas ou pessoas adultas doentes.

Não utilizar o produto em ambientes diferentes do âmbito doméstico.

Este produto pode ser empregado em camas cujos colchões tenham uma espessura abrangida entre os 130 e os 200 mm.

Este produto pode ser empregado em camas cujos colchões tenham um comprimento não inferior aos 2000 mm e não superior aos 2300 mm.

Este produto foi projectado para ser bloqueado na estrutura da cama; não utiliza-lo antes de o ter fixado na cama.

Verificar periodicamente a correcta funcionalidade dos mecanismos de bloqueio e dos sistemas de fixação do produto.

Antes de utilizar, verificar que a margem, uma vez bloqueada na posição vertical, resulte apoiada em estreito contacto com o colchão.

Este produto não é idóneo ao uso em camas do tipo: fouton, beliche ou a parte superior das camas beliches.

As operações de montagem, desmontagem e regulação devem ser realizadas apenas por adultos. Verifique se quem utiliza o produto (ama, avós, etc.) conhece bem o funcionamento correcto do mesmo.

## GARANTIAS/PEÇAS SOBRESSALENTES

Não utilize peças sobressalentes ou acessórios não fornecidos e/ou de algum modo não aprovados pela L'Inglesina Baby.

Quaisquer modificações introduzidas nos produtos isentam a L'Inglesina Baby de qualquer responsabilidade.

Não remova as etiquetas adesivas e cosidas; pode tornar o produto não conforme com o conteúdo da norma.

Inspeccione regularmente os dispositivos de segurança para verificar a perfeita funcionalidade do produto ao longo do tempo. Caso sejam encontrados problemas e/ou anomalias de qualquer tipo, não utilize o produto. Contacte na devida oportunidade o Revendedor Autorizado ou o Serviço de Assistência a Clientes da Inglesina.

Não utilize o produto se este apresentar peças partidas ou em falta: contacte o seu Revendedor Autorizado ou o Serviço de Assistência a Clientes da Inglesina.

A L'Inglesina Baby S.p.A. rejeita toda e qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais, resultantes da utilização inadequada e/ou incorrecta do equipamento.

A L'Inglesina Baby S.p.A. com o fim de melhorar os seus produtos, reserva-se o direito de actualizar e/ou modificar qualquer pormenor técnico estético, sem aviso prévio.

## CONSELHOS SOBRE LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO

Este produto requer uma manutenção regular da parte do utilizador.

Nunca force os mecanismos ou as partes móveis; em caso de dúvida, verifique primeiro as instruções.

Mantenha o produto num local seco.

Limpe as partes de plástico e de metal com um pano húmido ou com um detergente suave; não utilize solventes, amoníaco ou benzina.

Seque com cuidado as partes metálicas a seguir ao possível contacto com a água, a fim de evitar a formação de ferrugem.

## CONSELHOS SOBRE LIMPEZA DO REVESTIMENTO EM TECIDO

Aconselha-se a lavagem do revestimento em separado dos outros artigos. Escove periodicamente as partes em tecido com uma escova suave para vestuário. Respeite as normas de lavagem do revestimento em tecido, indicadas nas respectivas etiquetas.



Lave à mão em água fria.



Não utilize lixívia.



Não seque mecanicamente.



Não passe a ferro.



Não lave a seco.

Seque perfeitamente o revestimento em tecido, antes utilizá-lo ou guardá-lo.

# INSTRUÇÕES



## LISTA DE COMPONENTES

### fig. 1

- A** Grupo estrutura direito
- B** Grupo estrutura esquerdo
- C** 2 Tubagens de conexão
- D** Revestimento borda

## MONTAGEM DA BORDA

- fig. 2** Ensamble o grupo estrutura direito (**A**) ao esquerdo (**B**), juntando-os no centro.
- fig. 3** Una entre eles as 2 tubagens de conexão (**C**).
- fig. 4** Introduza as tubagens (**C**) nos dispositivos dos grupos estrutura (**E**), exercendo uma leve pressão para dilatar a estrutura de ambos lados prestando atenção na entrada correspondente.
- fig. 5** Abra a borda até o duplo CLIQUE de bloqueio.
- fig. 6** Coloque o revestimento (**D**) na borda de forma que o rótulo da marca esteja sempre do lado externo; adira-a completamente, a continuação feche o fecho-de-correr (**F**).
- fig. 7** Uma vez fechado o fecho-de-correr, assegure-se que o cursor esteja correctamente introduzido no pequeno compartimento de protecção (**G**).

## FIXAÇÃO DA BORDA NA CAMA

- fig. 8** Fixe a borda na estrutura da cama e regule o longo das fitas (**H**) de forma que, uma vez montada, esteja bem apoiada no colchão.



**fig. 9** **ATENÇÃO! Perigo de sufocação! Uma vez localizada a borda, deve-se garantir que entre a extremidade da cama e a extremidade correspondente da borda, tenha uma distância de pelo menos 250 mm.**

**fig. 10** Onde seja permitido pela estrutura da cama, pressione os botões laterais (I), é possível reclinar a borda sem ter que tirá-lo. Para girá-lo na posição de uso, é suficiente elevá-lo até o duplo CLIQUE de bloqueio.

### MANUTENÇÃO DO REVESTIMENTO

Aconselha-se que remova periodicamente o revestimento para a sua correcta manutenção.

**fig. 11** Para tirar o revestimento (D) abra o fecho-de-correr (F) e retire-o da estrutura.

# VAROVÁNÍ



NEŽ VÝROBEK ZAČNETE UŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT PODLE TĚCHTO POKYŇŮ, BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OHROŽENA.

ODPOVÍDÁTE ZA BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.

UPOZORNĚNÍ! NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU. MŮŽE TO BÝT NEBEZPEČNÉ. PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU MU VĚNUJTE MAXIMÁLNÍ POZORNOST.

Tento výrobek je vhodný pro děti od 18 měsíců do 5 let.



## BEZPEČNOST

Tento výrobek je v souladu s Normou BS 7972:2001 + A1:2009.

Používejte pouze tehdy, když je dítě schopné samostatně vylézt anebo slézt na/z postele. Tato bariéra nenahrází dětskou postýlku s ohrádkou, poněvadž nezajišťuje stejnou bezpečnost.

**POZOR! Nebezpečí zaškrcení!** Aby se předešlo riziku zaškrcení, po upevnění bariéry je zapotřebí se ujistit, že mezi koncem postele a odpovídajícím koncem bariéry je vzdálenost nejméně 250 mm.



Nepoužívejte tuto bariéru na postelích, kterých matrace je umístěna ve výšce větší než 600 mm od země.

V zájmu bezpečnosti svého dítěte před použitím výrobku odstraňte veškeré igelitové sáčky a součásti balení a nedovoďte, aby byly v dosahu novorozenců a dětí.

Nepoužívejte výrobek, pokudliže všechny jeho části nejsou správně upevněny a nastaveny. Nestrkejte do mechanismu prsty.

CS

Výrobek pravidelně prohlížejte, abyste odhalili případné známky poškození a/nebo opotřebení či rozpárané a potrhané části.

Berte v úvahu nebezpečí vyplývající z blízkosti otevřeného ohně či jiných zdrojů tepla jako radiátorů, krbů, elektrických či plynových kamen apod. Nestavějte produkt do blízkosti těchto zdrojů tepla.

Ujistěte se, že veškeré možné zdroje nebezpečí (např. kabely, elektrické vedení) jsou mimo dosah dítěte.

### DOPORUČENÍ K UŽÍVÁNÍ

Tento výrobek není vhodný pro starší osoby anebo dospělé osoby připoutané na lůžko. Nepoužívejte výrobek v jiném než domácím prostředí.

Tento výrobek se může používat na postelích, kterých tloušťka matrace je od 130 do 200 mm.

Tento výrobek se může používat na postelích, kterých délka matrace není menší než 2000 mm a větší než 2300 mm.

Tento výrobek byl naprojektován pro zablokování ke struktuře postele; nepoužívejte jej dřív, než bude k posteli připevněn.

Pravidelně kontrolujte správnou funkčnost blokujících mechanismů a upevňujících systémů výrobku.

Před použitím, a po vertikálním zablokování bariéry, zkontrolujte, zda je v pevném kontaktu s matrací.

Tento výrobek není vhodný pro použití s postelemi typu: sommier, fouton, lehátka a v horní části poschodových postelí.

Výrobek mohou montovat, rozebírat či nastavovat výlučně dospělé osoby. Ujistěte se, že osoby, které výrobek používají (au-pair, prarodiče apod.) vědí, jak s ním správně zacházet.

### ZÁRUKY/NÁHRADNÍ DÍLY

Nepoužívejte náhradní díly či příslušenství nedodané či neschválené společností L'Ingle-sina Baby.

Případné změny, které na výrobku učiníte, zprošťují společnost L'Inglesina Baby veškeré zodpovědnosti.

Neodstraňujte nalepené a přišité etikety, jinak výrobek nemusí odpovídat požadavkům normy.

Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení, abyste se ujistili, že výrobek stále funguje perfektně. V případě, že narazíte na jakékoli problémy a/nebo odchylky, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte neprodleně autorizovaného prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.

Nepoužívejte výrobek, je-li zlomený nebo chybějí-li části. Kontaktujte svého prodejce nebo klientský servis společnosti Inglesina.

Společnost L'Inglesina Baby S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené věcem či osobám, vzniknou-li tyto v důsledku nevhodného a nesprávného používání výrobku.

Aby mohla společnost L'Inglesina Baby S.p.A. vylepšovat své produkty, vyhrazuje si právo aktualizovat a/nebo upravovat jakékoli technické aspekty či vzhled výrobku bez předchozího vyrozumění.

### **DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU**

Tento výrobek vyžaduje, aby uživatel prováděl pravidelnou údržbu.

Nikdy se nesnažte mechanismy či jiné části dostat do pohybu násilím. Máte-li pochybnosti, přečtěte si nejprve pokyny.

Uchovávejte výrobek na suchém místě.

Čistěte plastové a kovové části navlhčeným hadříkem s nepříliš agresivním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, čpavek či benzín.

Vysušte důkladně kovové části, přijdou-li do kontaktu s vodou. Zabráníte tak jejich rezivění.

### **DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ LÁTKOVÉHO POTAHU**

Doporučujeme prát odděleně od ostatních kusů prádla.

Látkové části pravidelně přejíždějte jemným kartáčkem na oblečení.

Respektujte pokyny pro praní potahu, které jsou uvedeny na příslušných etiketách.



Perte v ruce ve studené vodě.



Nepoužívejte bělidla.



Nesušte mechanicky.



Nežehlete.



Neperte nasucho.

Než znovu začnete používat látkový potah nebo než jej uložíte, důkladně jej usušte.

# POKYNY



## SEZNAM SOUČÁSTÍ

### obr. 1

- A** Sada pravé konstrukce
- B** Sada levé konstrukce
- C** 2 Spojovací trubky
- D** Potah bariéry

## MONTÁŽ BARIÉRY

- obr. 2** Namontujte sadu pravé konstrukce (**A**) k levé (**B**), spojte je v centrální části.
- obr. 3** Spojte je 2 spojovacími trubkami (**C**).
- obr. 4** Zasuňte trubky (**C**) do kloubů sad konstrukce (**E**) lehkým tlakem pro rozšíření struktury po obou stranách. Dávejte pozor na příslušné body uchycení.
- obr. 5** Otevřte bariéru až po dvojitý CLICK zablokování.
- obr. 6** Natáhněte potah (**D**) na bariéru tak, aby štítek se značkou byl vždy na vnější straně; kompletně jej napněte a pak zip zatáhněte (**F**).
- obr. 7** Po zatáhnutí zipu se ujistěte, že jeho konec je správně uložen v malé ochranné kapsičce (**G**).

## UPEVNĚNÍ BARIÉRY K POSTÝLCE

- obr. 8** Upevněte bariéru ke struktuře postýlky a nastavte délku pásů (**H**) tak, aby se po namontování pevně opírala o matraci.

- obr. 9** **POZOR! Nebezpečí udušení! Po umístění bariéry je zapotřebí postarat se, aby mezi koncem postýlky a odpovídajícím koncem bariéry byla vzdálenost nejméně 250 mm.**



CS

**obr. 10** Kde to struktura postýlky povoluje, stiskněte boční tlačítka (I), je možné sklonit bariéru bez toho, že byste ji museli sundávat. Pro její opětovné uvedení do polohy použití je postačující zvednout ji, dokud neuslyšíte dvojitý CLICK zablokování.

## ÚDRŽBA POTAHU

Doporučujeme pravidelně sundávat potah. Tak zajistíte jeho správnou údržbu.

**obr. 11** Pro sundání potahu (D) je postačující otevřít zip (F) a stáhnout potah z konstrukce.

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ. ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΈΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΑΣ ΤΕΤΑΜΕΝΗ.

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για παιδιά μεταξύ των 18 μηνών και 5 χρονών.



## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

χρησιμοποιείτε προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό BS 7972:2001 + A1:2009. Χρησιμοποιείτε το μόνο όταν το παιδί είναι σε θέση να ανεβαίνει και να κατεβαίνει μόνο του από το κρεβάτι.

Αυτή η πλευρά δεν αντικαθιστά το κρεβατάκι με πλευρές για παιδιά, εφόσον δεν είναι σε θέση να εξασφαλίσει τον αντίστοιχο βαθμό ασφαλείας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος στραγγαλισμού!** Για την αποφυγή του κινδύνου στραγγαλισμού, αφού τοποθετήστε την πλευρά είναι αναγκαίο να βεβαιωθείτε πως μεταξύ της άκρης του κρεβατιού και της άκρης της πλευράς, υπάρχει μια απόσταση τουλάχιστον 250 mm.



EL

Μη χρησιμοποιείτε την πλευρά σε κρεβάτια των οποίων η επιφάνεια του στρώματος είναι τοποθετημένη σε ύψος μεγαλύτερο των 600 mm από το έδαφος.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αφαιρέστε και πετάξτε όλες τις πλαστικές σακούλες και όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα οπωσδήποτε μακριά από νεογέννητα και παιδιά.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχουν στερεωθεί και ρυθμιστεί σωστά όλα τα μέρη του.

Μη βάζετε τα δάχτυλα σας μέσα στους μηχανισμούς.  
Εξετάζετε τακτικά το προϊόν και τα εξαρτήματά του για τυχόν ζημιές και/ή φθορά, ξηλώματα και σχισίματα.

Να λαμβάνετε υπόψη τους κινδύνους που προκύπτουν από την παρουσία γυμνών φλογών ή άλλων πηγών θερμότητας όπως καλοριφέρ, τζάκια, ηλεκτρικές κουζίνες ή φωταερίου κ.τ.λ.: μην αφήνετε το προϊόν κοντά σε αυτές τις πηγές θερμότητας.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πιθανές πηγές κινδύνου (παράδειγμα: σκοιινιά, ηλεκτρικά καλώδια κ.τ.λ.) βρίσκονται σε σημείο που δεν μπορεί να τα φτάσει το παιδί.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από ηλικιωμένους ή άτομα με αναπηρία. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρους διαφορετικούς από εκείνον του οικιακού περιβάλλοντος.

Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κρεβάτια των οποίων τα στρώματα έχουν πάχος μεταξύ των 130 e 200 mm.

Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κρεβάτια των οποίων τα στρώματα έχουν μήκος όχι μικρότερο των 2000 και όχι μεγαλύτερο των 2300 mm.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο για να μπλοκάρεται στη δομή του κρεβατιού, μην το χρησιμοποιείτε χωρίς να το έχετε στερεώσετε στο κρεβάτι.

Ελέγξτε τακτικά τη σωστή λειτουργία των μηχανισμών του μπλοκαρίσματος και των συστημάτων στερεώματος του προϊόντος.

Πριν το χρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι είναι μπλοκαρισμένο σε κάθετη θέση και ότι η πλευρά είναι ακουμπισμένη σε στενή επαφή με το στρώμα.

Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για να χρησιμοποιείται σε κρεβάτια τύπου: sommier, fouton, κουκέτες και σε ορόφους ανώτερους των κρεβατιών σε κουκέτα.

Οι διαδικασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης και ρύθμισης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ενήλικα άτομα. Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το προϊόν (μπέμπι σίτερ, παππούδες κ.τ.λ.) γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιήσει σωστά.

## ΕΓΓΥΗΣΗ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται και/ή σε κάθε περίπτωση δεν είναι εγκεκριμένα από την L'Inglesina Baby.

Η L'Inglesina Baby αποποιείται κάθε ευθύνης αν τυχόν γίνουν τροποποιήσεις στα προϊόντα.

Μην αφαιρείτε τις αυτοκόλλητες και ραμμένες ετικέτες – μπορεί το προϊόν να πάψει να είναι συμμορφούμενο προς το νόμο.

Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφαλείας για να βεβαιώνεστε ότι το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί σωστά με το πέρασμα του χρόνου. Αν διαπιστώσετε προβλήματα και/ή βλάβες οποιουδήποτε είδους, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με τη Μεταγοραστική εξυπηρέτηση πελατών της Inglesina.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν υπάρχουν σπασίματα ή αν λείπουν εξαρτήματα: επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της εμπιστοσύνης σας ή με τη Μεταγοραστική εξυπηρέτηση πελατών της Inglesina.

Η L'Inglesina Baby S.p.A. αποποιείται κάθε ευθύνη για βλάβες σε πράγματα ή άτομα που προκαλούνται από ακατάλληλη και/ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος.

Η L'Inglesina Baby S.p.A. προκειμένου να βελτιώσει τα προϊόντα της, διατηρεί το δικαίωμα να ενημερώνει και/ή να τροποποιεί οποιαδήποτε τεχνική ή αισθητική λεπτομέρεια χωρίς προειδοποίηση.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το παρόν προϊόν χρειάζεται τακτική συντήρηση από το χρήστη.

Μην ασκείτε ποτέ πίεση σε μηχανισμούς ή κινητά μέρη. Αν δε γνωρίζετε τι πρέπει να κάνετε, ανατρέξτε στις οδηγίες.

Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος.

Καθαρίστε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη με ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο καθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, αμμωνία ή βενζίνη.

Στεγνώστε με προσοχή τα μεταλλικά τμήματα έπειτα από τυχόν επαφή με το νερό, για να μη σχηματιστεί σκουριά.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Σας συνιστούμε να πλένετε την επένδυση χωριστά από τα άλλα υφάσματα.  
Ανανεώστε περιοδικά τα υφασμάτινα μέρη με μια μαλακιά βούρτσα για ρούχα.  
Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος της Υφασμάτινης επένδυσης που αναγράφονται στις κατάλληλες ετικέτες.



Πλύντε στο χέρι με κρύο νερό.



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη.



Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.



Μη σιδερώνετε.



Αποφύγετε το στεγνό καθάρισμα.

Στεγνώστε εντελώς την Υφασμάτινη επένδυση πριν τη χρησιμοποιήσετε ή την επαναποθετήσετε.

# ΟΔΗΓΙΕΣ



## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

### Εικ. 1

- A** Δεξιά ομάδα δομής
- B** Αριστερή ομάδα δομής
- C** 2 Σωλήνες σύνδεσης
- D** Κάλυμμα πλευράς

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΛΕΥΡΑΣ

- Εικ. 2** Συναρμολογήστε τη δεξιά (**A**) ομάδα δομής στην αριστερή (**B**), και ενώστε τις στο κέντρο.
- Εικ. 3** Ενώστε τις με τους 2 σωλήνες της σύνδεσης (**C**).
- Εικ. 4** Τοποθετείστε τους σωλήνες (**C**) στις αρθρώσεις της δομής των ομάδων (**E**), ασκώντας μια ελαφριά πίεση για να χαλαρώσετε τη δομή και στις δύο πλευρές δίνοντας προσοχή στην αντίστοιχη ειδική πρόσκληση.
- Εικ. 5** Ανοίξτε την πλευρά έως το διπλό κλικ μπλοκαρίσματος.
- Εικ. 6** Τοποθετείστε το κάλυμμα (**D**) πάνω στην πλευρά έτσι ώστε το σήμα να βρίσκεται πάντα στην εξωτερικό του, καλείστε το πλήρως, κατά συνέπεια τραβήξατε το φερμουάρ (**F**).
- Εικ. 7** Αφού κλείσετε το φερμουάρ, βεβαιωθείτε πως ο δρομέας έχει τοποθετηθεί σωστά στη μικρή τσέπη της προστασίας (**G**).

## ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΩΝ ΠΛΕΥΡΩΝ ΣΤΟ ΚΡΕΒΑΤΙ

- Εικ. 8** Στερεώστε την πλευρά στη δομή του κρεβατιού και ρυθμίστε το μήκος των ιμάντων (**H**) έτσι ώστε συναρμολογώντας τη να ακουμπάει καλά στο στρώμα.



**Εικ. 9** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος ασφυξίας! Αφού τοποθετήσετε την πλευρά είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι μεταξύ της άκρης του κρεβατιού και της αντίστοιχης άκρης της πλευράς υπάρχει μια απόσταση τουλάχιστον 250 mm.

**Εικ. 10** Όπου το επιτρέπει η δομή του κρεβατιού, πατώντας τα κουμπιά στο πλάι (I), μπορείτε να γείρετε την πλευρά χωρίς να χρειάζεται να την αφαιρέσετε. Για να την επαναφέρετε στην αρχική της θέση, σηκώστε την μέχρι να ακουστεί το διπλό ΚΛΙΚ του μπλοκαρίσματος.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

Σας συνιστούμε να αφαιρείτε τακτικά το κάλυμμα για να συντηρείτε σωστά.

**Εικ. 11** Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα (D) ανοίξτε το φερμουάρ (F) και βγάλτε το από τη δομή.

# WAARSCHUWINGEN



LEES AANDACHTIG DE AANWIJZINGEN VOORDAT HET PRODUCT GAAT GEBRUIKT WORDEN, EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGINGEN. DE VEILIGHEID VAN UW KIND KAN IN HET GEDRANG GEBRACHT WORDEN ALS U DEZE AANWIJZINGEN NIET AANDACHTIG UITVOERT.

U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND. LET OP! LAAT UW KIND NOOIT ONBEWAAKT ACHTER: DIT KAN GEVAARLIJK ZIJN. LET ZEER GOED OP WANNEER U DIT PRODUCT GEBRUIKT.

Dit product is bestemd voor kinderen van 18 maanden tot 5 jaar.



## VEILIGHEID

Dit product is conform de norm BS 7972:2001 + A1:2009. Alleen gebruiken wanneer het kind in staat is om zelfstandig in en uit het bed te komen. Deze beschermrand vervangt geen kinderbedje met spijlen, omdat het niet hetzelfde niveau van veiligheid waarborgt.

**OPGELET! Verstikkingsgevaar!** Eens de beschermrand gepositioneerd is, moet men ervoor zorgen dat tussen het uiteinde van het bed en het overeenkomstige uiteinde van de beschermrand een speling waargenomen wordt van minstens 250 mm.



NL

Gebruik deze beschermrand niet op letten waarvan het matrasoppervlak zich op meer dan 600 mm van de grond bevindt. Voor de veiligheid van uw kind moet u voordat u het product gaat gebruiken alle plastic zakken verwijderen en weggooien, evenals de elementen die deel uitmaken van de verpakking, en moeten ze buiten het bereik van kinderen gehouden worden.

Gebruik het product niet wanneer alle onderdelen niet correct bevestigd en geregeld zijn.

Plaats uw vingers niet in de mechanismen.

Controleer regelmatig het product en de onderdelen ervan om eventuele sporen te vinden van schade en/of slijtage, losgekomen naden en scheuren.

Wees attent op het gevaar verbonden met de aanwezigheid van naakte vlammen of andere warmtebronnen, zoals radiatoren, haarden, elektrische kachels, gaskachels, enz. Het product moet uit de buurt ervan gehouden worden.

Controleer of alle mogelijke gevaarbronnen (bijv. kabels, stroomdraden, enz.) buiten het bereik van het kind worden gehouden.

### ADVIES VOOR HET GEBRUIK

Dit product is niet geschikt om gebruikt te worden voor bejaarden of volwassenen personen met een handicap.

Gebruik het product niet buiten de huishoudelijke sfeer.

Dit product kan gebruikt worden op bedden waarvan de matras een dikte heeft van 130 tot 200 mm.

Dit product kan gebruikt worden op bedden waarvan de matras een lengte heeft van minstens 2000 mm en maximum 2300 mm.

Dit product is bestemd om bevestigd te worden aan de structuur van het bed; gebruik hem niet vooraleer hem vastgemaakt te hebben aan het bed.

Controleer regelmatig de correcte werking van de vergrendelingen en de bevestigings-systemen van het product.

Controleer voor het gebruik of de beschermrand, eens die in de verticale positie geblokkeerd is, goed tegen de matras aandrukt.

Dit product is niet geschikt voor bedden van het type springbak, fouton, slaapcabine en het bovenste bed van een stapelstructuur.

De handelingen van de montage, de demontage en de regeling mogen enkel uitgevoerd worden door volwassenen. Controleer of wie het product gebruikt (babysitter, grootouders, enz.) de correcte werking van het product zelf kent.

## GARANTIE/WISSELSTUKKEN

Gebruik geen wisselstukken of accessoires die niet geleverd worden en/of niet goedgekeurd werden door Inglesina Baby.

L'Inglesina Baby kan niet aansprakelijk gesteld worden in geval eventuele wijzigingen aan het product aangebracht werden.

Verwijder de kleefetiketten of gestikte etiketten niet; dit zou het product niet conform kunnen maken aldus de norm.

Inspecteer regelmatig de veiligheidsmechanismen zodat een perfecte functionaliteit van het product wordt gegarandeerd. Als problemen en/of defecten worden opgemerkt, mag het product niet gebruikt worden. Contacteer in dat geval onmiddellijk de erkende verkoper of de klantendienst van Inglesina.

Gebruik het product niet als het beschadigd is of wanneer delen ontbreken: contacteer uw verkoper of de klantendienst van Inglesina.

Inglesina Baby S.p.A. kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade aan voorwerpen of letsels aan personen als gevolg van een oneigenlijk en/of fout gebruik.

Inglesina Baby S.p.A. behoudt zich het recht voor om op elk moment en zonder waarschuwing bijwerkingen en/of wijzigingen van eender welk technisch-esthetisch detail aan te brengen, om het product te verbeteren.

## ADVIES VOOR DE REINIGING EN HET ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

Dit product moet regelmatig onderhouden worden door de gebruiker.

Forceer de mechanismen of bewegende delen niet; controleer eerst de aanwijzingen in geval van twijfels.

Bewaar het product op een droge plek.

Reinig de plastic en metalen delen met een vochtige doek of met een zacht reinigingsmiddel; gebruik geen solventen, ammoniak of benzine.

Droog de metalen delen zorgvuldig na een eventueel contact met water, zodat geen roest kan gevormd worden.

## ADVIES VOOR DE REINIGING VAN DE STOFFEN BEKLEDING

Er wordt aanbevolen om de bekleding afzonderlijk te wassen.  
Reinig de stoffen delen regelmatig met een zachte kledingborstel.  
Respecteer de normen voor de reiniging van de stoffen bekleding die aangeduid worden op de etiketten.



Handwassen met koud water.



Niet bleken.



Niet mechanisch drogen.



Niet strijken.



Niet droogreinigen.

---

Laat de stoffen bekleding volledig drogen voordat hij weer geplaatst of gebruikt wordt.

# AANWIJZINGEN



## LIJST ONDERDELEN

### fig. 1

- A** Rechtergroep structuur
- B** Linkergroep structuur
- C** 2 Verbindingsbuizen
- D** Bekleding beschermrand

## ASSEMBLAGE VAN DE BESCHERMING

- fig. 2** Bevestig de rechtergroep van de structuur (**A**) aan de linkergroep (**B**) door ze centraal te verbinden.
- fig. 3** Maak de 2 verbindingbuizen (**C**) aan elkaar vast.
- fig. 4** Voer de buizen (**C**) in de koppelingen van de structuurgroepen (**E**) door een lichte druk uit te oefenen om de structuur aan weerszijden wat wijder te maken. Let op de overeenkomstige groef die de invoerriem aangeeft.
- fig. 5** Open de beschermrand tot een dubbele KLIK de vergrendeling aangeeft.
- fig. 6** Breng de bekleding (**D**) aan op de beschermrand zodat het etiket met het merk aan de buitenzijde komt; laat de bekleding volledig aanhechten en sluit dan de rits (**F**).
- fig. 7** Eens de rits gesloten is, zorg ervoor dat de cursor correct in het beschermtasje zit (**G**).

## BEVESTIGING VAN DE BESCHERMING AAN HET BED

- fig. 8** Maak de beschermrand vast aan de structuur van het bed en regel de lengte van de riemen (**H**) zodat de beschermrand na de montage goed tegen de matras komt.



**fig. 9** **OPGELET! Verstikkingsgevaar! Eens de beschertrand gepositioneerd is, moet men ervoor zorgen dat tussen het uiteinde van het bed en het overeenkomstige uiteinde van de beschertrand een speling waargenomen wordt van minstens 250 mm.**

**fig. 10** Wanneer de structuur van het bed dit mogelijk maakt, druk op de zijknoppen (**I**) om de beschertrand te kantelen zonder dat hij verwijderd hoeft te worden. Om de beschertrand weer in positie te brengen, volstaat het hem recht te zetten tot een dubbele KLIK hoorbaar is.

#### ONDERHOUD VAN DE BEKLEDING

Er wordt aanbevolen om de bekleding regelmatig te verwijderen zodat hij correct kan onderhouden worden.

**fig. 11** Om de bekleding (**D**) te verwijderen volstaat het de rits (**F**) te openen en hem van de structuur te halen.

## 주의



제품 사용 전 아래 주의사항을 자세히 읽고 추후 사용을 위해 잘 보관해 주십시오. 주의사항을 읽지 않고 사용할 경우 귀하의 자녀가 위험에 처할 수도 있습니다.

자녀의 안전은 귀하의 책임 사항입니다.

경고! 아이를 보호자 없이 혼자 두는 것은 위험할 수 있습니다. 이 제품을 사용 시에는 늘 주의를 요합니다.

이 제품은 생후 18개월부터 5세 영아에게 사용가능합니다.



### 안전사항

본 제품은 BS 7972:2001 + A1:2009 기준 적합판정을 받았습니다.

아이가 혼자 침대에 오르거나 내릴 수 있을 때에만 사용하세요.

본 난간은 어린이용 침대에 이미 부착되어 있는 난간의 안전도에 미치지 못하므로 대체용으로 사용하실 수 없습니다.

**주의! 질식사고위험!** 어린이의 질식사고를 방지하려면 난간을 조립한 후 침대의 끝과 난간 끝의 간격을 최소한 250mm 두어야 합니다.



방바닥에서 매트리스 상부까지의 높이가 600mm 이상인 침대에 본 난간을 사용하지 마십시오.

아이의 안전을 위하여, 제품을 사용하기 전 제품 포장 시 사용된 모든 비닐 및 기타 포장기구를 박스 안에 넣어 보관하십시오. 어떤 상황에서든 신생아 혹은 아이들이 손대지 못하도록 하십시오.

모든 부속 및 안전장치가 완벽하게 장착되지 않은 상태에서는 제품을 사용하지 마십시오.

제품의 부속 안에 손가락을 넣지 않도록 주의하십시오.

본 제품과 부품에 망가짐, 마모, 바느질 풀림 상태나 찢어진 부분이 없는지 정기적으로 점검합니다.

이 제품을 안전장치가 없는 불꽃, 혹은 히터, 벽난로, 전기 혹은 가스렌지 등에 가까이 두지 않도록 주의하십시오.

위험요소가 될 수 있는 모든 것 (예를 들어 전기줄, 철사, 등)에 아이가 가까이 하지 않도록 주의하십시오.

## 사용 팁

이 제품은 노약자를 위한 제품이 아닙니다.

집 외의 다른 환경에서 이 제품을 사용하지 마십시오.

본 제품은 침대프레임에 설치하며, 매트리스의 두께가 130-200mm 이내인 경우 사용이 적절합니다.

매트리스의 길이가 최소 2000mm, 최대 2300mm인 침대에서만 사용해 주십시오.

본 제품은 침대 프레임에 연결해 사용하도록 되어 있습니다. 침대에 연결하지 않은 상태로 사용하지 마십시오.

잠금장치와 고정장치등의 작동상태를 정기적으로 점검해 주도록 합니다.

난간이 수직으로 세워져있는 경우 매트리스와 밀착되었는지 확인한 후 사용하도록 합니다.

본 제품은 침대 겸용 소파, 일본식 침대, 기차등의 침대 찻간, 2단 침대의 2층에 설치해 사용할 수 없습니다.

제품 부속 탈부착은 언제나 성인이 할 수 있도록 하십시오. 이 제품을 사용하는 모든 사람들 (아기 부모, 조부모, 친인척 등)이 이 제품의 바른 사용법을 알고 있도록 하십시오.

## 품질보증 / 부속품

L'Inglesina Baby 에서 제공되거나 승인되지 않은 부속 혹은 액세서리를 사용하지 마십시오.

제품을 임의로 조작했을 경우, L'Inglesina Baby 는 이에 대한 책임을 지지 않습니다.

부착되어 있는 제품의 라벨을 임의로 떼어내지 마십시오. 이는 동일 제품과 같은 품질보증을 받지 못하게 될 수도 있습니다.

안전장치의 정기적 점검을 해 주시고, 만약 제품에 훼손이 있거나 하자가 있을 경우, 제품 사용을 멈추어 주시고 바로 Inglesina 제품 대리점 혹은 소비자센터로 연락 주시기 바랍니다.

제품에 훼손이 있거나 부품 누락이 있을 경우 제품 사용을 멈추어 주시고 바로 Inglesina 제품 대리점 혹은 소비자센터로 연락 주시기 바랍니다.

L'Inglesina Baby S.p.A. 는 본인의 잘못으로 인해 이뤄진 훼손에 대한 책임을 지지 않습니다.

L'Inglesina Baby S.p.A. 는 제품의 향상을 위하여 추후 추가의 통지 없이 제품의 기술적 혹은 심미적인 설명에 대한 개정을 할 수 있습니다.

### 제품 청소 및 유지 보수 팁

이 제품은 사용자의 정기적인 유지 및 관리가 필요합니다.

절대로 제품 기기 혹은 부속 조립을 강제로 분해 혹은 조립하려 하지 마십시오. 만약 정확하지 않을 경우, 설명서를 다시 확인해 주시기 바랍니다.

제품을 건조한 환경에 보관해 주시기 바랍니다.

플라스틱과 금속 부품 부분은 젖은 천 혹은 가벼운 세제를 이용해 닦아 주시기 바랍니다. 강한 용제, 암모니아 혹은 석유는 사용을 금합니다.

녹스는 것을 방지하기 위해 물이나 습기에 제품이 닿았을 경우 금속 부분을 모두 건조시켜 주시기 바랍니다.

### 내부 시트 세탁 팁

내부 시트는 다른 직물과는 따로 세탁을 할 것을 권장합니다.

정기적으로 부드러운 솔로 천 부분을 쓸어 천 자체의 느낌을 살려 주시기 바랍니다. 시트의 라벨 설명에 따른 방법으로 세탁을 해 주시기 바랍니다.

---

 찬 물에 손세탁 하십시오.

---

 탈색제를 사용하지 마십시오.

---

 세탁기의 건조기능을 사용하지 마십시오.

---

 다림질을 하지 마십시오.

---

 드라이클리닝을 하지 마십시오.

---

완전히 건조된 상태에서 내부 시트를 사용하거나 보관하십시오.

# 설명서



## 부속품 내역

### 그림 1

- A** 우측 프레임 그룹
- B** 좌측 프레임 그룹
- C** 연결튜브 2개
- D** 난간 커버

## 난간조립하기

- 그림 2** 우측 프레임 그룹 (A) 과 좌측 프레임 그룹 (B) 을 서로 대칭이 되도록 조립합니다.
- 그림 3** 양측 그룹을 2개의 연결 튜브 (C)로 연결합니다.
- 그림 4** 양쪽 난간을 가볍게 누르면서 프레임을 늘려주고 홈이 서로 일치하도록 하면서 난간커버 (E) 연결부분에 튜브(C) 를 삽입합니다.
- 그림 5** 잠금장치가 2번 찰칵소리를 낼 때까지 난간을 펼칩니다.
- 그림 6** 커버에 붙은 상표가 외부에 오도록 유의하면서 난간에 커버 (D) 를 씌어줍니다. 커버를 난간에 완전히 씌운 다음 지퍼 (F) 를 닫습니다.
- 그림 7** 지퍼를 잠근 후, 지퍼 슬라이더를 소형포켓 (G) 에 끼워줍니다.

## 침대에 난간 부착하기

- 그림 8** 조립한 난간을 침대에 올려놓은 후, 매트리스에 단단히 고정시킬 수 있도록 난간에 달려있는 끈 (H) 의 길이를 조절해줍니다.

- 그림 9** **주의! 질식사 위험!** 난간을 조립했을 때 침대의 끝과 난간 끝의 간격은 최소 250mm이어야 합니다.



**그림 10** 측면버튼 (I) 을 누르면 난간을 빼내지 않아도 눕힐 수 있습니다. 잠금장치에서 찰칵소리가 두 번 날 때까지 난간을 올려주면 원 위치로 돌아옵니다.

### 커버 관리

커버를 올바르게 관리하기 위해서 수시로 탈착해서 보관하기를 권장합니다.

**그림 11** 난간커버 (D) 를 벗겨내려면 지퍼 (F) 를 열고 난간에서 커버를 빼내면 됩니다.

**איור 10.** במקום שמבנה המיטה מאפשר, יש ללחוץ על הלחצנים הצדדיים (I), אפשר להניח את השפה בלי שיהיה צורך להסירה. כדי להביא אותה למצב של שימוש, מספיק להרים עד הנקישה השניה של התפס.

#### תחזוקת הריפוד

מומלץ להסיר את הציפוי מעת לעת, לתחזוקה נכונה.  
**איור 11.** כדי להסיר את הציפוי (D) מספיק לפתוח את הרוכסן (F) ולהוציאו מהמבנה.



# הוראות

## רשימת רכיבים

### איור 1.

- A** קבוצה של מבנה ימין
- B** קבוצה של מבנה שמאל
- C** שני גלילים לחיבור
- D** ציפוי השפה

## לחברם השפה

- איור 2.** הרכבת הקבוצה של מבנה ימין (A) לשמאל (B) לחברם במרכז.
- איור 3.** לבחר ביניהם את שני הגלילים המחברים (C).
- איור 4.** הכנס את הגלילים (C) לחיבורים של קבוצות המבנה (E), תוך הפעלת לחץ קל כדי להרחיב את המבנה של שני הצדדים תוך הקדשת תשומת לב להתאמה המתבקשת.
- איור 5.** פתח את השפה עד לנקישה הכפולה של התפס.
- איור 6.** הנח את הצפוי (D) על השפה בצורה שהתווית של סימן ההיכר תמצא תמיד בצד החיצוני; דאג שיאחז באופן מלא, ואז סגור את הרוכסן (F).
- איור 7.** כאשר הרוכסן נסגר, יש לוודא שהמחלק מוחדר בצורה נכונה בכיס ההגנה הקטן (G).

## קיבוע השפה למיטה

- איור 8.** יש לקבוע את השפה למבנה המיטה ולכוון את אורך החגורה (H) בצורה ש- ברגע שתורכב תהיה מונחת היטב על המזרן.

- איור 9.** זהירות סכנה לחנק! כאשר מניחים את השפה, יש צורך להבטיח שבין קצה המיטה והקצה התואם של השפה, יש מרחק של לפחות 250 מ"מ.



במטרה לשפר את מוצריה, חברת Inglesina Baby S.p.A שומרת לעצמה את הזכות לעדכן ו/או לשנות כל פרט טכני או אסתטי ללא הודעה מוקדמת.

### עצות לניקיון ותחזוקת המוצר

מוצר זה זקוק לתחזוקה קבועה על ידי המשתמש. לעולם אין להפעיל כוח על המנגנונים או על חלקים נעים; במקרה של ספק, בדקו ראשית את ההוראות. שימרו את המוצר במקום יבש. נקו את חלקי הפלסטיק והמתכת בעזרת מטלית לחה וחומר ניקוי עדין; אין להשתמש בחומרים ממיסים, באמוניה או בבנזין. ייבשו בקפידה את חלקי המתכת אחרי כל מגע עם מים כדי למנוע הוצרות חלודה. עצות לגבי ניקוי כיסויי הבד

### עצות לגבי ניקוי כיסויי הבד

אנו ממליצים לכבס את הכיסוי בנפרד מפריטים אחרים. נקו מעת לעת את חלקי הבד בעזרת מברשת רכה לבגדים. כבסו את הריפוד על פי ההנחיות המופיעות על התווית.

 כבסו ביד ובמים קרים.

 לא להלבין.

 לא לייבש במכונה.

 לא לגהץ.

 לא לכבס בניקוי יבש.

ייבשו את הריפוד לחלוטין לפני התקנתו או השימוש בו מחדש.

יש להבטיח שכל מקור אפשרי לסכנה (למשל כבלים, חוטי חשמל וכדומה) יהיו רחוקים מהשג ידו של הילד.

## עצות לשימוש

מוצר זה אינו מתאים לשימוש לאנשים זקנים או אנשים מבוגרים נכים. אין להשתמש במוצר במקום שונה מזה של משק הבית. מוצר זה יכול להיות בשימוש על מיטות שהמזרנים שלהם הם בעלי עובי בין 130 ל- 200 מ"מ מוצר זה יכול להיות בשימוש על מיטות שהמזרנים שלהם הם באורך לא פחות מ- 2000 מ"מ ולא יותר מ- 2300 מ"מ. מוצר זה תוכנן להיות קבוע למבנה המיטה, אין להשתמש בו לפני שנקבע למיטה. יש לבדוק מדי פם את הפעילות הנכונה של המנגנון של בלימת מערכת הקיבוע של המוצר. לפני השימוש יש לוודא שכאשר נקבע במצב אנכי, השפה תהיה מונחת במגע קרוב למזרן. מוצר זה אינו מתאים לשימוש עם מיטות מסוג: sommier, fouton, דרגשים ומשטחים עליונים של מיטות בקומות. פעולות ההרכבה, הפירוק והכוונון חייבות להתבצע אך ורק על ידי מבוגרים. ודאו שמי שמתמש במוצר (שמרפף, סבים וכדומה) מודע להפעלה הנכונה של המוצר.

## אחריות/חלקי חילוף

אין להשתמש בחלקי חילוף או באביזרים שלא סופקו ו/או שאינם מאושרים על ידי Inglesina Baby. שינויים שנעשו במוצר משחררות את Inglesina Baby מכל אחריות. אין להסיר את התוויות המודבקות והתפורות; הסרתן עשויה לגרום לחריגת המצר מהתקן המחייב. בדקו בקביעות את אביזרי הבטיחות כדי להבטיח שהמוצר פועל כשורה. במקרה שמתגלות בעיות ו/או חריגות, מכל סוג שהוא אין להשתמש במוצר. צרו קשר מייד עם המשווק המורשה או עם שירות הלקוחות של Inglesina. אין להשתמש במוצר אם ישנם שברים או חלקים חסרים: יש ליצור קשר עם משווק או עם שירות הסיוע ללקוחות של Inglesina. חברת Inglesina Baby S.p.A מתנערת מכל אחריות לנזקים לעצמים או לאנשים הנובעים משימוש לא ראוי ו/או לא נכון במוצר.

## אזהרות



קראו בזהירות את ההוראות לפני השימוש ושמרו אותן לעיון בעתיד. סכנה עשויה להישקף לילדכם אם לא תעקבו אחר הוראות אלה בקפידה. בטיחותו של הילד היא באחריותכם. זהירות! לעולם אין להשאיר את הילד ללא השגחה. יש בזה סכנה, הקדישו תשומת לב מלאה בזמן השימוש במוצר.

מוצר זה תואם לילדים מ- 18 חודשים עד 5 שנים.



### בטיחות

מוצר זה תואם לתקן BS 7972:2001 + A1:2009. יש להשתמש בו רק כאשר הילד מסוגל לעלות ולרדת מהמיטה באופן עצמאי. שפה זאת אינה מחליפה את מיטת הילד עם שפות, מאחר ואינה יכולה להבטיח את אותה רמה של בטיחות.

**זהירות סכנה של חנק!** על מנת למנוע סכנת חנק, כאשר מתקינים את השפה, יש צורך להבטיח שבין הקצוות של השפה, יש מרחק של לפחות 250 מ"מ.



אין להשתמש בשפה זאת במיטות שמשטח המזרן נמצא בגובה של יותר מ- 600 מ"מ מהקרקע. למען בטיחות ילדכם, לפני השימוש במוצר, הסירו וסלקו את כל שקיות הפלסטיק ואת חלקי האריזה והרחיקו אותם ממגע של תינוקות וילדים. אין להשתמש במוצר אם כל מרכיביו אינם מותקנים ומכוונים כהלכה. המנעו מהכנסת אצבעות למנגנונים. יש לבדוק באופן קבוע את המוצר ואת חלקיו כדי לגלות סימנים של נזקים ו/או התבלות, פרימה וקרעים. אתם מודעים לסכנות הנובעות מנוכחות של אש גלויה או למקורות חום אחרים כגון רדיאטורים, אחים, תנורי חימום חשמליים או הפועלים בגז וכדומה. אין להשאיר את המוצר קרוב למקורות חום אלה.



**شكل 9** انتبه! خطر الاختناق! بعد أن تضع الضفة من الضروري ضمان وجود مسافة بين طرف السرير والطرف المقابل للضفة لا تقل عن 250 مم.

**شكل 10** حيث يسمح هيكل الفراش، بالضغط على النوابض الجانبية (I)، من الممكن إمالة الضفة دون الاضرار إلى نزعها. لإعادتها إلى وضع الاستخدام، يكفي رفعها حتى النقرة المزدوجة لعلامة الإيقاف.

#### صيانة البطانة

ينصح بإزالة البطانة بشكل دوري، من أجل الصيانة الصحيحة لها.

**شكل 11** لإزالة البطانة (D) يكفي فتح السوستة (F) وإخراجها من الهيكل.

# تعليمات



## قائمة مكونات

### شكل 1.

- A مجموعة هيكل يميني
- B مجموعة هيكل يسري
- C أنبوب توصيل 2
- D بطاقة للضفة

## تجميع الحافة

- شكل 2. قم بتجميع مجموعة الهيكل اليميني (A) مع اليسري (B)، بتوصيلهم من المنتصف.
- شكل 3. وصل بينهما بأنبوبي التوصيل (C).
- شكل 4. أدخل الأنبوبين (C) في محامل مجموعتي الهيكل (E)، مع ممارسة ضغط خفيف لتوسيع الهيكل من الجانبين وتوخي الحرص على السحب المقابل المناسب.
- شكل 5. افتح الضفة حتى النقر المزدوج لعلامة الإيقاف.
- شكل 6. ضع البطانة في مكانها (D) على الضفة بحيث تكون بطاقة الماركة ظاهرة دائما على الجانب الخارجي؛ واجعلها تلتصق تماما، ثم أغلق السوستة (F).
- شكل 7. بعد إغلاق السوستة تأكد من أن المؤشر مدرج على نحو صحيح في جيب الحماية الصغير (G).

## تثبيت الضفة على السرير

- شكل 8. ثبت الضفة على هيكل السرير واضبط طول الأحزمة (H)، بحيث يكون بعد تثبيته مستندا استنادا جيدا على المرتبة أو الفراش.

ناجمة عن استخدام غير ملائم/غير صحيح للمنتج.  
تحتفظ شركة Inglesina Baby S.p.A بحقها في إجراء التطوير و/أو التعديل التقني أو الجمالي على منتجاتها  
لغرض تحسينها دون الإعلام المسبق بذلك.  
نصائح للتنظيف وصيانة المنتج

### نصائح للتنظيف وصيانة المنتج

يحتاج هذا المنتج لعناية منتظمة من قبل المستخدم.  
يجب عدم التعامل بشدة مع آليات أو أجزاء الحركة مطلقاً؛ في حالة عدم التأكد، يمكن الإطلاع على التعليمات أولاً.  
يجب الحفاظ على المنتج في مكان جاف.  
تُنظف الأجزاء البلاستيكية والمعدنية بقطعة قماش رطبة أو مادة تنظيف خفيفة؛ يجب عدم استخدام المذيبات أو  
الأمونيا أو البنزين.  
يجب تجفيف الأجزاء المعدنية بعناية إذا لامسها الماء، وذلك لمنع تعرضها للصدأ.

### نصائح للحفاظ على نظافة الغطاء القماشي

ننصح بغسل الغطاء بشكل منفصل عن المواد الأخرى.  
يجب تنظيف القطع القماشية بفرشاة ملابس ناعمة بشكل دوري.  
يجب التقيّد بتعليمات غسيل القماش المصنوع منه الغطاء المثبتة على ملصق خاص.

غسيل يدوي في ماء بارد. 

عدم استخدام مادة تبييض. 

عدم استخدام التجفيف الآلي. 

لا تُكوى. 

لا تغسل على الجاف. 

قم بتجفيف بطانة القماش جيداً قبل استخدامها أو تخزينها.

إدراك خطورة وجود مصدر نار متحرك أو غيره من مصادر الحرارة مثل مشعاع التدفئة، والمواقد، وأجهزة التدفئة الكهربائية والغازية، وغيرها: يجب عدم ترك المنتج قريبا من مصادر الحرارة هذه. التأكد من الاحتفاظ بجميع مصادر الخطر الممكنة (مثل: الأسلاك، الأسلاك الكهربائية وغيرها) بعيدا عن متناول الأطفال.

### نصائح للاستخدام

هذا المنتج ليس مناسباً للاستخدام من طرف أشخاص مسنين أو معاقين. لا تستخدم المنتج في أماكن غير المنزل. هذا المنتج يمكن أن يستخدم على أسرة لها مراتب بسبك ما بين 130 و200 مم. هذا المنتج يمكن أن يستخدم على أسرة لها مراتب بطول لا يقل عن 2000 مم ولا يزيد عن 2300 مم. هذا المنتج مصمم لكي يتم ربطه إلى السرير؛ فلا تستخدمه قبل تثبيته بالسرير. تحقق دورياً من التشغيل الصحيح لآليات الربط ونظم تثبيت المنتج. قبل الاستخدام تحقق من أنه بعد ربط الضفة عمودياً تكون مستندة استناداً وثيقاً بالمرتبة. هذا المنتج ليس مناسباً للاستخدام مع الأسرة من أنواع: الصوفا والفوتيه والطابق الأعلى من الأسرة متعددة الطوابق. يجب أن يقوم شخص بالغ فقط بأعمال التركيب والفك والضبط. يجب التأكد من أن مستخدم المنتج (المربيات، الجدات، إلخ) على دراية بكيفية العمل الصحيحة للمنتج.

### الضمانات / قطع الغيار

يجب عدم استخدام قطع غيار أو لوازم إذا لم تكن من عند أو لم توافق عليها Inglesina Baby . أي تعديل يجري على المنتجات يؤدي إلى إخلاء المسؤولية عن Inglesina Baby. يجب عدم إزالة الملصقات الإرشادية؛ قد يؤدي ذلك لأن يصبح المنتج غير مطابق للقانون. يجب تفقد أدوات السلامة بانتظام للتأكد من عمل المنتج بشكل صحيح مع مرور الزمن. إذا ما ظهرت هنالك مشاكل و/أو أمر غير طبيعي من أي نوع كان، فيجب التوقف عن استخدام المنتج والاتصال الفوري مع البائع المرخص أو القسم الفني لمساعدة عملاء Inglesina. لا تستخدم المنتج إذا ظهرت فيه كسور أو نقص في القطع؛ اتصل مع البائع في منطقتك أو خدمة العملاء في Inglesina. تُخلي شركة Inglesina Baby S.p.A نفسها من أي مسؤولية عن الأضرار التي تقع على أشياء أو أشخاص وتكون



## تحذيرات

يجب قراءة التعليمات بانتباه قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها عند الحاجة مستقبلاً. قد تتعرض سلامة طفلكم للخطر إذا لم تلتزموا بهذه التعليمات. إن سلامة الطفل هي مسؤوليتكم. إنتباه! يجب عدم ترك الطفل دون مراقبة أبداً: فقد يكون ذلك خطراً. يجب الانتباه الشديد عند استخدام هذا المنتج.



هذا المنتج مناسب للأطفال الذين يتراوح عمرهم بين 18 شهراً و5 سنوات.

### الأمان

هذا المنتج متوافق مع القاعدة القانونية BS 7972:2001 + A1:2009. استخدم فقط عندما يتمكن الطفل من الصعود والنزول من السرير بذاته (شخصياً). هذه الضفة لا تبدل سرير الأطفال المزود بالضفة، لأنها لا توفر درجة السلامة ذاتها.



**أنتبه! خطر الاختناق!** لتجنب خطر الاختناق، وبعد تركيب الضفة، يجب ضمان مسافة بين طرف السرير وطرف الضفة لا تقل عن 250 مم.

لا تستخدم هذه الضفة على سرير حيث تم تثبيت الفراش على مسافة تتجاوز 600 مم عن سطح الأرض. من أجل سلامة طفلكم، وقبل استخدام المنتج، يجب إزالة جميع الأكياس البلاستيكية والمواد المستخدمة في التغليف والتخلص منها أو الحفاظ عليها بعيدة عن متناول المواليد الجدد أو الأطفال. يجب عدم استخدام المنتج إذا لم يتم تثبيت وضبط جميع مكوناته بالطريقة الصحيحة. تجنّب إقحام الأصابع داخل آليات عمل المنتج. قم بالتفتيش دورياً على المنتج ومكوناته للكشف عن أية علامة محتمل وجودها على التلف و/أو التهلاك، وفك الخياطة والتمزق.



4470406D - 03-2011

mihome

dream



**L'Inglesina Baby S.p.A.**  
Via Lago Maggiore22/26  
36077 Altavilla Vicentina  
Vicenza Italy  
Tel. +39 0444 392200  
Fax +39 0444 392250  
info@inglesina.com

